REPUBLIQUE LIBANAISE
MINISTERE DE LA JUSTICE
الجمهورية اللبنانية
وزارة العدل

وزارة العدل
مصلحة الأحداث
Ministère de la Justice
Département des mineurs

سوء معاملة الأطفال : واقع حقيقي
La Maltraitance des enfants : Une réalité

Office des Nations Unies contre la drogue et le Crime - UNODC
مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة

REPUBLIQUE LIBANAISE
MINISTERE DE LA JUSTICE
الجمهورية اللبنانية
وزارة العدل

وزارة العدل
مصلحة الأحداث

Ministère de la Justice
Département des mineurs

سوء معاملة الأطفال : واقع حقيقي
La Maltraitance des enfants : Une réalité

Office des Nations Unies contre la Drogue et le Crime - UNODC
مكتب الأمم المتحدة المعنى بالمخدرات والجريمة

Ministère de la Justice - Liban
Beirut - Musée - Avenue Samy El Solh
www.justice.gov.lb
Edition 2004

préface

La maltraitance des enfants est un phénomène universel qui revêt des formes différentes selon les divers contextes sociaux. Les enfants doivent être aimés, encouragés, protégés… Malheureusement, trop nombreux sont ceux qui n'ont pas cette chance. Comment expliquer qu'on en vienne à infliger des mauvais traitements à un bébé ? d'abuser sexuellement d'un jeune ?

La maltraitance des enfants n'est pas un phénomène récent, même si c'est aujourd'hui que l'on en parle le plus. C'est le déliement des langues, la médiatisation de certaines affaires et l'élaboration de conventions internationales en matière de protection de l'enfance, comme par exemple la convention des droits de l'enfant et de textes législatifs nationaux comme la loi libanaise N 422 du 6/6/2002, qui suscitent aujourd'hui cette réelle prise de conscience.

En effet, la loi 422 constitue un cadre juridique axé sur l'enfant et qui, pleinement appliquée, ne bénéficie pas seulement à l'enfant, mais également à sa famille et à la communauté dans laquelle il vit.
La protection de l'enfance est une préoccupation au sein de la société et représente un axe prioritaire de l'action du gouvernement qui mobilise a cet effet, les administrations, les collectivités et toutes les institutions et organismes concernés.
L'action du Ministère de la Justice dans la protection des mineurs s'inscrit à trois niveaux :
- au niveau du département des mineurs qui a pour mission de centraliser toutes les données concernant la justice des mineurs, de suivre et de coordonner les activités en la matière,
- au niveau des tribunaux pour mineurs qui ont la responsabilité non seulement d'investiguer et de rendre un jugement mais également d'en suivre l'application.
- au niveau de l'Institut des Etudes Judiciaires qui assure une formation spécifique en matière de mineurs aux futurs juges et une formation permanente aux magistrats en charge des dossiers des mineurs.

Ce n'est que par une action commune et coordonnée entre les différents acteurs que pourra être assurée l'efficacité de la réforme entreprise au Liban qui représente la pierre angulaire d'une justice pour mineurs efficace, juste et humaine.
Le présent rapport traite d'un sujet dont le voile du tabou commence à être levé : maltraitance et agressions sexuelles envers les enfants sont des infractions dont les auteurs sont poursuivis d'office.
Nous sommes tous appelés à les prévenir et à les combattre.

Bahige Tabbarah
Ministre de la justice
15-4-2004

مقدمة:

إن سوء معاملة الأطفال ظاهرة عالمية ترتدي أشكالاً مختلفة و فقاً للسياق الاجتماعي الذي تحصل فيه. لا بد طبعاً من أن نحب الأطفال ونأخذ بأيديهم...ولكن للآسف نلاحظ أن الأطفال المحرومين من كل هذا كثر. ونتساءل: كيف يمكن للمرء أن يسيء معاملة طفل أو أن يعتدي جنسياً على حدث ؟

إن سوء معاملة الأطفال ليست ظاهرة جديدة و أن كنا نتحدث عنها ألان اكثر. إن صحوة الضمير حصلت في يومنا هذا بعدما انفكت عقدة الألسن و سلطت و سائل الأعلام الضوء على بعض القضايا ووضعت نصوص تحمي الأولاد مثل اتفاقية حقوق الطفل والقانون اللبناني رقم٤٢٢ الصادر في ٢٠٠٢/٦/٦

يشكل القانون رقم ٤٢٢ إطارا قانونيا يركز على الأطفال إلا أن تطبيقه الكامل لا يحمي الأطفال فحسب بل يحمى أيضا عائلاتهم و المحيط الذي يعيشون فيه.

تدخل حماية الأطفال في صلب هموم المجتمع وتشكل محوراً أساسياً من محاور عمل الحكومة آلتي تستنفر في هذا السياق الإدارات الرسمية المركزية و المحلية وكل المؤسسات و الهيئات المعنية .

أما عمل وزارة العدل في مجال حماية القاصرين فيقوم على ثلاثة مستويات:

- مستوى مصلحة الأحداث و مهمتها جمع المعطيات القضائية المتعلقة بالأحداث في شكل مركزي، ومتابعة النشاطات في هذا الصدد وتنسيقها؛
- مستوى محاكم الأحداث، ومهمتها التحقيق وإصدار الأحكام ومتابعة تنفيذها؛
- مستوى معهد الدروس القضائية الذي يقدم تدريبا خاصاً لقضاة المستقبل يتصل بالأحداث وتدريباً مستمراً للقضاة الذين يتولون ملفات الأحداث.

لا يمكن ضمان فاعلية الإصلاح الجاري في لبنان و الذي شكل حجر الزاوية في إرساء عدالة فاعلة منصفة و إنسانية للأحداث، إلا بعمل مشترك و منسق بين مختلف الأطراف المعنيين.

يعالج هذا التقرير موضوعاً بدأت إزالة حُجُب الحظر الاجتماعي عنه: سوء معاملة الأطفال والاعتداء جنسياً عليهم هما عملان جرميان تتم ملاحقة مرتكبيهما حكماً.

كلنا مدعوون إلى منع حصولهما و مكافحتهما.

بهيج طبارة
وزير العدل
٢٠٠٤/٤/١٥

Avant-Propos

L'Office des Nations Unies Contre la Drogue et le Crime (UNODC), habilité à mettre en œuvre les règles minima des Nations-Unies pour la prévention du crime et la justice pénale est mandaté pour réhabiliter les institutions judiciaires et la protection des mineurs (Résolution 1997/30 du Conseil économique et Social, Résolution 55/59 de l'Assemblée Générale), à travers l'assistance technique, la formation et le perfectionnement du personnel (Résolution 46/152 et 50/146 de l'Assemblée Générale).

En réponse à la requête présenté par le Ministre de la Justice, l'UNODC a depuis 1999 entrepris un projet d'assistance technique en matière de Justice des mineurs. Dans le cadre du projet LEB/02/R30 (phase II, 2003- 2004) c'est le renforcement des capacités institutionnelles en matière de **protection judiciaire des mineurs victimes d'infractions pénales** qui est visé dans le but de mettre en place une procédure de signalement et d'accompagnement des enfants en situation de maltraitance ou à risque et ce en harmonie avec la loi 422 du 6/6/2002 en matière de protection des mineurs.

L'UNODC a entrepris une mission d'évaluation et d'analyse de la situation de maltraitance des enfants au Liban, (décembre 2003 - février 2004) afin : d'avoir une visibilité sur la nature de la maltraitance des enfants au Liban de briser le silence généré par « les réticences des victimes à s'en plaindre » de proposer une procédure de prise en charge de la phase du signalement au procès pénal.

المقدمة:

مكتب الأمم المتحدة المعنى بالمخدرات و الجريمة، مفوض تنفيذ قواعد الامم المتحدة الدنيا النموذجية لمنع الجريمة، والقضاء الجزائي، و مخول دعم المؤسسات القضائية عامة وحماية الأحداث خاصة بموجب قرار المجلس الإقتصادي الإجتماعي رقم ١٩٩٧/٣٠، وقرار الجمعية العمومية رقم ٥٩/٥٥ وذلك من خلال المساعدة الفنية وتدريب وتأهيل العاملين في شؤون الأحداث (قرار الجمعية العمومية رقم ١٥٢/٤٦ ورقم ١٤٦/٥٠).

بناءً على طلب معالي وزير العدل، قام مكتب الأمم المتحدة المعنى بالمخدرات والجريمة منذ العام ١٩٩٩ بتنفيذ المساعدة الفنية في مجال قضاء الأحداث . وضمن سياق المشروع (LEB R30 مرحلة ٢- ٢٠٠٣-٢٠٠٤)،جاء تعزيز المؤهلات المؤسساتية المتعلقة بالحماية القضائية للأطفال ضحايا الجرائم بهدف تنظيم الإطار العملي **للحماية القضائية للأطفال المعرضين للخطر أو لسوء المعاملة** وذلك وفقاً لقانون حماية الأحداث المخالفين للقانون أو المعرضين للخطر رقم ٤٢٢ الصادر في ٢٠٠٢/٦/٦.

إن هذه الدراسة تندرج في الإطار عينه، إذ قام مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة بمهمة تقييم وتحليل لوضع سوء معاملة الأطفال في لبنان بهدف:

- تحديد واقع سوء معاملة الأطفال في لبنان
- كسر جدار صمت الضحايا الناتج عن خوفهم
- اقتراح تدبير يقضي بتعهد الموضوع إنطلاقاً من مرحلة الإخبار وصولاً إلى الدعوى القضائية.

Sommaire

Sommaire

I- Cadre méthodologique Page 8

II- Cadre international et national

II- A La convention des droits de l'enfant Page 10

II-B La loi 422 sur la protection des mineurs au Liban Page 12

III- Définition de la maltraitance Page 14

IV- Les chiffres du Ministère de la Justice Page 18

IV- A – Les répartitions des situations dans les Mohafazats Page 20

IV- B- Les Caractéristiques démographiques de l'enfant et de sa famille Page 20

– 1 Le portrait des enfants victimes Page 26

– 2 Le contexte familial de l'enfant Page 40

IV- C – L'identité de l'agresseur Page 44

IV- D - Les décisions du Parquet suite au signalement Page 54

الفهرس

الفهرس

١- المنهجية المتبعة	صفحة	٩
٢- الإطار الدولي والوطني		
أ- إتفاقية حقوق الطفل	صفحة	١١
ب- قانون حماية الأحداث المخالفين للقانون او المعرضين للخطر رقم ٤٢٢	صفحة	١٣
٣- تعريف سوء المعاملة	صفحة	١٥
٤- الأرقام الصادرة عن وزارة العدل	صفحة	١٩
٤ - أ- توزيع الحالات حسب المحافظات	صفحة	٢١
٤ - ب- المواصفات الديموغرافية	صفحة	٢١
٤ - ب- ١- هوية الطفل الضحية	صفحة	٢٧
٤ - ب- ٢- محيط الطفل العائلي	صفحة	٤١
٤ - ج- هوية المعتدي	صفحة	٤٥
٤ - د- قرارات النيابة العامة نتيجة الإخبار	صفحة	٥٥

Cadre méthodologique

I- Cadre méthodologique

L'évaluation de la nature et l'étendue du phénomène de la maltraitance interpersonnelle infligée aux enfants au Liban, entreprise par le département des mineurs du Ministère de la Justice avec l'assistance technique de UNODC, s'est basée principalement sur les situations signalées à la police judiciaire entre janvier 2000 et juin 2003. Une enquête exécutée sur le terrain auprès des ONG se déclarant œuvrant contre la maltraitance des enfants ainsi que l'information collectée lors de groupes de discussion ont enrichi l'étude.

La présente étude ne prétend pas couvrir et analyser toutes les dimensions de la problématique, vu la limite des informations des données disponibles, du fait de la réalité méconnue, clandestine et taboue du phénomène.

Les deux approches qualitative et quantitative sont combinées pour atteindre l'objet de la mission.

Dans le souci d'alléger le texte, nous presterons les résultats en regroupant les résultats obtenus. Nous indiquerons également, s'il y a lieu, les accentuations.

المنهجية المتبعة

١ - المنهجية المتبعة

إن تقييم طبيعة سوء معاملة الأطفال وإنتشاره في لبنان ارتكز على البيانات المتوافرة لدى مصلحة الأحداث في وزارة العدل والتي استقصتها الضابطة العدلية والنيابات العامة ومحاكم الأحداث في الفترة الممتدة بين كانون الثاني ٢٠٠٠ وحزيران ٢٠٠٢ . وقد ساهم في إغناء هذه الدراسة استقصاء واقعي مع المنظمات غير الحكومية الناشطة في العمل مع الأطفال المعرضين لسوء معاملة، بالإضافة إلى مناقشتها مع مجموعات متخصصة.

لا تدّعي هذه الدراسة تغطية كل أبعاد إشكالية سوء معاملة الأطفال، نظراً إلى قلة المعلومات المتعلقة بالموضوع ، حيث أن حقيقة هذه الظاهرة يكتنفها الغموض والحظور.

ألا أن منهجي الكمية والنوعية يتناسقان لإتمام هذه الدراسة.

باختصار سوف نعمد الى تبويب النتائج التي تم التوصل اليها مع الإشارة، عند الحاجة، الى النقاط البارزة.

II- Cadre international et national

II.A - La convention des droits de l'Enfant

En 1991 Le Liban a ratifié la convention des droits de l'enfant. Cette convention revalorise la condition de l'enfant en le reconnaissant comme sujet de droit. Plusieurs articles de la Convention des Droits de l'Enfant ont fait référence à la protection de l'enfant des abus dont il peut être victime.

En effet, l'article 3.2 stipule que « Les États parties s'engagent à assurer à l'enfant la protection et les soins nécessaires à son bien-être, compte tenu des droits et des devoirs de ses parents, de ses tuteurs ou des autres personnes légalement responsables de lui, et ils prennent à cette fin toutes les mesures législatives et administratives appropriées ».

L'article 19.1 précise que « Les États parties prennent toutes les mesures législatives, administratives, sociales et éducatives appropriées pour protéger l'enfant contre toutes formes de violence, d'atteinte ou de brutalités physiques ou mentales, d'abandon ou de négligence, de mauvais traitements ou d'exploitation, y compris la violence sexuelle, pendant qu'il est sous la garde de ses parents ou de l'un d'eux, de son ou ses représentants légaux ou de toute autre personne à qui il est confié.»

« Ces mesures de protection comprendront, selon qu'il conviendra, des procédures efficaces pour l'établissement de programmes sociaux visant à fournir l'appui nécessaire à l'enfant et à ceux à qui il est confié, ainsi que pour d'autres formes de prévention, et aux fins d'identification, de rapport, de renvoi, d'enquête, de traitement et de suivi pour les cas de mauvais traitements de l'enfant décrits ci-dessus, et comprendre également, selon qu'il conviendra, des procédures d'intervention judiciaire ». (article 19 .2)

Enfin, l'article 34 insiste pour que « Les États parties s'engagent à protéger l'enfant contre toutes les formes d'exploitation sexuelle et de violence sexuelle. »

الإطار الدولي والوطني

٢- الإطار الدولي والوطني

٢ - أ- إتفاقية حقوق الطفل

صادق لبنان على إتفاقية حقوق الطفل عام ١٩٩١. وتعنى هذه الإتفاقية بتحسين ظروف الأطفال واعتبار كل طفل صاحب حق. كما تشير بعض موادها إلى حماية الطفل من الاعتداءات التي يمكن أن يقع ضحيتها.

نصت **المادة ٢.٣** على أنه « تتعهد الدول الأطراف أن تضمن للطفل الحماية والرعاية اللازمتين لرفاهه، مراعية حقوق وواجبات والديه أو أوصيائه أو غيرهم من الأفراد المسؤولين قانوناً عنه، وتتخذ، تحقيقاً لهذا الغرض، جميع التدابير التشريعية والإدارية ».

حددت **المادة ١.١٩** أن « تتخذ الدول الأطراف جميع التدابير التشريعية والإدارية والإجتماعية والتعليمية اللائمة لحماية الطفل من كافة أشكال العنف أو الضرر أو الإساءة البدنية أو العقلية والإهمال أو المعاملة النطوية على إهمال، وإساءة معاملة أو الإستغلال، بما في ذلك الإساءة الجنسية، وهو في رعاية الوالد (الوالدين) أو الوصي القانوني (الأوصياء القانونيين) عليه، أو أي شخص آخر يتعهد الطفل برعايته ».

« ينبغي أن تشمل هذه التدابير الوقائية ، حسب الإقتضاء، إجراءات فعالة لوضع برامج اجتماعية لتوفير الدعم اللازم للطفل ولأولائك الذين يتعهدون الطفل برعايتهم، وكذلك للأشكال الأخرى من الوقاية، ولتحديد حالات إساءة معاملة الطفل المذكورة حتى الآن والإبلاغ عنها والإحالة بشأنها والتحقيق فيها ومعالجتها ومتابعتها وكذلك لتدخل القضاء حسب الإقتضاء ». (المادة ٢.١٩)

أخيراً شددت المادة ٣٤ على أن تتعهد الدول الأطراف بحماية الطفل من جميع أشكال الإستغلال والإعتداء الجنسي.

II.B - La protection des mineurs en conflit avec la loi, en danger ou victimes (Loi 422/ /2002)

La législation libanaise en matière de protection de mineurs s'est harmonisée grâce à la réforme législative entreprise en 2002 aux différents instruments internationaux en la matière notamment la Convention des droits de l'enfant.

La protection judiciaire s'applique donc « à tout mineur en situation de vagabondage, de mendicité, subissant un abus sexuel ou une violence physique[1], ou encore menacé pour sa santé, son bien-être, sa moralité, son éducation quel que soit son âge » (art 25) et prévoit des mesures de procédure judiciaire et sociale pour protéger l'enfant.

L'article 26 prévoit l'intervention du « juge sur plainte déposée par le mineur lui même, ou un de ses parents, ses tuteurs, les personnes qui en ont la garde, l'assistant social ou le Parquet ou aussi sur base d'un signalement. Il peut de même intervenir de son propre chef dans les cas d'urgence. »
De plus, l'article 26.2 stipule que « n'est pas considéré une divulgation du secret professionnel et n'est pas passible des dispositions du code penal, un signalement présenté à l'autorité compétente par une partie informée de part sa situation, son métier ou son art des circonstances du mineur exposé au danger dans les cas définis dans l'article 25 de la présente loi. »

Quant à l'article 27, il met l'accent sur la priorité de garder l'enfant dans sa famille : « Après avoir entendu les deux parents ou l'un d'eux, le juge peut décider de garder le mineur autant que possible dans son environnement naturel quitte à désigner une personne ou une institution sociale pour conseiller et guider les parents ou les personnes responsables du mineur et les aider dans son éducation. »

[1] *« par violence physique qui ne dépasse pas les limites de ce qui est reconnu par les mineurs pour sa correction sans le blesser » (art. 25)*

٢ب- قانون حماية الأحداث المخالفين للقانون أو المعرضين للخطر (قانون رقم ٢٠٠٢/٤٢٢)

لقد جاء قانون حماية الأحداث المخالفين للقانون أو المعرضين للخطر رقم ٤٢٢ تاريخ ٢٠٠٢/٦/٦ منسجماً مع الوثائق والاتفاقات الدولية المتعلقة بحماية الطفل لا سيما اتفاقية حقوق الطفل. وقد أفرد القانون باباً خاصاً في موضوع الأطفال المعرضين للخطر .

نصت المادة ٢٥ منه على الحماية القضائية بحيث أنه « أذا وجد حدث متسول او مشرد، إذا تعرض لاعتداء جنسي أو عنف جسدي[1] أو إذا هددت صحته أو سلامته أو أخلاقه أو ظروف تربيته ومهما بلغ سنّه، تتخذ محكمة الأحداث تدابير قضائية واجتماعية لحمايته ».

بالإضافة إلى ذلك، نصت المادة ٢٦.٢ على تدخل « القاضي بناءً على شكوى الحدث أو أحد والديه أو أوليائه أو أوصيائه أو الأشخاص المسؤولين عنه أو المرشد الإجتماعي أو النيابة العامة أو بناءً على إخبار. كما عليه التدخل في الحالات الطارئة ».

وأشارت المادة ٢٦.٣ إلى أنه « لا يعتبر إفشاء سر المهنة ولا يقع تحت طائلة أحكام قانون العقوبات اي إخبار يقدم إلى المرجع الصالح ممن هو مطّلع بحكم وضعه أو وظيفته أو فنّه على ظروف الحدث المعرض للخطر في الأحوال المحددة في المادة ٢٥ من هذا القانون ».

أما المادة ٢٧، فسلطت الضوء على أولوية بقاء الحدث مع عائلته:« للقاضي بعد الإستماع إلى الوالدين أو أحدهما أن يبقي الحدث قدر المستطاع في بيئته الطبيعية، على أن يعيّن شخصاً أو مؤسسة إجتماعية لنصح أو إرشاد أهل أو أولياء الحدث ومساعدتهم في تربيته ».

١ عنف جسدي لا يتجاوز حدود ما يبيحه العرف من ضروب التأديب غير المؤذي

Définition de la maltraitance

III- Définition de la maltraitance

Que comprend-on par maltraitance infantile ?

La maltraitance est définie comme étant tout acte présentant des conséquences graves sur le développement physique et psychologique des enfants[2]. La maltraitance existe sous différentes formes, à savoir[3]: physique, psychologique, négligence grave, agressions sexuelles.

La maltraitance Physique est tout usage délibéré de la force contre un enfant d'une manière telle que l'enfant est blessé ou risque de l'être : battre, frapper, secouer, pousser, étouffer, mordre, brûler, donner des coups de pied, agresser un enfant avec une arme, tenir l'enfant sous l'eau ou tout autre usage dangereux ou nocif de la force ou de la punition.

La maltraitance Psychologique est caractérisée par des actes qui ont un caractère répétitif et comprennent les menaces verbales, l'isolement social, l'humiliation, l'intimidation ou le fait d'imposer couramment, à l'enfant, des exigences déraisonnables, de le terroriser ou de l'exposer à la violence conjugale.

La Négligence lourde souvent chronique implique des incidents répétitifs qui touchent au développement et au bien-être de l'enfant: Notamment la nourriture, les vêtements, l'abri, la propreté, les soins médicaux, la sécurité.

[2] *Est considéré comme **enfant** selon l'article premier de la loi libanaise n° 422 du 6/6/2002, toute personne n'ayant pas atteint l'âge de 18ans.*

[3] *Certains auteurs considèrent comme forme de maltraitance, les enfants témoins de scènes de violence conjugale ou autres.*

تعريف سوء المعاملة

٣ - تعريف سوء المعاملة

ماذا يفهم من سوء معاملة الأحداث؟

يقصد بسوء المعاملة أي تصرف يؤدي إلى أخطار تعيق نمو الحدث الجسدي والنفسي[٢]. ولسوء المعاملة أشكال مختلفة: [٣]جسدية، نفسية، إهمال خطير واعتداء جنسي.

يكمن سوء المعاملة الجسدية في استعمال العنف الجسدي ضد طفل مما يسبب أذيته أو الإضرار به: الضرب، الدفع، الخنق، العضّ، الحرق، الركل، الإعتداء بالسلاح ، الإغراق أو أي عمل خطير أو مؤذ.

يتميّز سوء المعاملة النفسية بتصرفات ذات طابع تكراري تتضمن تهديدات أو عزلاً اجتماعيا أو أي إهانة أو تدهيباً أو فرض أعمال تعسفية على الطفل أو تعذيبه أو حتى تعريضه للمشاحنات الزوجية العنيفة.

يشمل الإهمال الخطير الدائم حوادث متكررة تعيق نمو الطفل: منها النقص في الطعام، الألبسة، السكن، النظافة، العناية الطبية والأمان.

٢ وفقاً للمادة الأولى من القانون اللبناني رقم ٢٢؛ الصادر في ٢٠٠٢٦٦، يعتبر حدثاً كل شخص لم يتم الثامنة عشرة من عمره.

٣ يعتبر البعض أن من أشكال سوء المعاملة: ما يشهده الأولاد من مشاحنات زوجية عنيفة أو غيرها.

La maltraitance (ou agression) sexuelle: c'est l'utilisation d'un enfant à des fins sexuelles. La notion d'abus sexuel a été remplacée par maltraitance ou agression car qui dit « abus » implique aussi indirectement la possibilité « d'usage » non abusif. Or, cette hypothèse est totalement inadéquate eu égard aux enfants et en particulier à leur sexualité. Tout usage d'un enfant constitue un abus en soi. La maltraitance sexuelle varie entre les caresses, l'invitation de l'enfant à toucher ou à être touché sexuellement, les rapports sexuels, le viol, l'inceste, la sodomie, l'exhibitionnisme, la participation d'un enfant à la prostitution et à la pornographie.

Les séquelles, selon les études des situations qui ont été connues et où le secret a été divulgué, insistent sur le fait que l'impact de la maltraitance subie par un enfant peut générer des répercussions à court et/ou à long terme (Troubles comportementaux, toxicomanie, perturbation sexuelle..).

Plusieurs facteurs peuvent alourdir ces séquelles : l'âge de la victime, le désaveu de l'acte par le tiers, la durée de la situation de maltraitance, l'absence de preuves matérielles, l'absence de traitement judiciaire, la relation de l'agresseur avec la victime.

Les facteurs favorisant la maltraitance des enfants font l'objet de plusieurs études et analyses. Certaines dénoncent les facteurs psychologiques, d'autres responsabilisent les valeurs sociales et pratiques culturelles. D'autres encore inculpent les facteurs familiaux et socio-économiques, ainsi que le développement des techniques audiovisuelles.

سوء العاملة الجنسية (أو الاعتداء الجنسي) : هو الاعتداء على الطفل لغايات جنسية. يتفاوت سوء العاملة الجنسي بين اللامسات، والداعبات الجنسية، والعلاقات الجنسية، والاغتصاب وارتكاب أعمال منافية للحشمة، واللواط، والإستعرائية ومشاركة الأطفال في الدعارة والإباحية .

إن الدراسات التي اجريت على الحالات التي أمكن معرفتها والتي أزيح عنها ستار السريّة أكدت على الضاعفات التي تولدها سوء معاملة الطفل على المدى القصير أو الطويل (الإختلال في التصرفات، الإدمان على الكحول والمخدرات، الإضطرابات الجنسية) .

عوامل كثيرة من شأنها أن تضاعف هذه العواقب نذكر منها: عمر الضحية، إنكار الغير لهذا التصرف، مدة حالة سوء العاملة، غياب الأدلة المادية، غياب المعالجة القضائية، علاقة المعتدي بالضحية.

إن العوامل التي تساهم في سوء معاملة الأطفال كانت موضوع دراسات وتحاليل عديدة. البعض ينسبها الى أسباب نفسية والبعض الآخر يحمّل القيم الاجتماعية والثقافية كامل المسؤولية وهناك من يجرّم العوامل العائلية والاجتماعية الاقتصادية، وكذلك تطور التقنيات المسموعة والمرئية.

Les chiffres du Ministère de la Justice:

IV- Les chiffres du Ministère de la Justice :

L'étude s'est basée sur 749 dossiers[4] d'infractions signalées auprès de la police judiciaire entre janvier 2000 et juin 2003, dont il a été exclu 86 présentant les infractions accidentelles (chasse, vol, accidents de route) et des situations de fuite suite à un choix de vie (rentrer au couvent).
Les 663 dossiers retenus permettent d'identifier la nature et le lieu de l'infraction, l'âge des enfants maltraités, leur statut à l'époque du signalement, leur situation éducative. Pour pouvoir approfondir les données sur les caractéristiques démographiques et socio-économiques des acteurs (familles et agresseurs), un échantillonnage correspondant à 110 situations a été effectué. L'échantillon des situations choisi au hasard tient compte de la nature, de la date et de la répartition géographique de l'infraction (suivant les départements –Mohafazat-).

Une relecture des dossiers a été nécessaire afin de classifier les infractions rapportées selon les quatre formes de maltraitance (Physique, Négligence, Psychologique ou agression sexuelle).

[4] *Les dossiers enregistrés auprès de la police représentent le procès-verbal de l'interrogatoire lors du signalement ; ils comprennent certaines informations concernant les enfants et le contexte de maltraitance (âge, sexe, nationalité, niveau d'éducation, lieu de résidence, occupation ou activité professionnelle, etc.)*

chaque semaine 3 cas de maltraitance d'enfants sont signalés...

combien d'autres enfants sont-ils encore victimes de violence... et de silence...?

الأرقام الصادرة عن وزارة العدل

٤ - الأرقام الصادرة عن وزارة العدل

اعتمدت الدراسة على ٧٤٩ ملفاً[٤] عن مخالفات وردت الى الضابطة العدلية في الفترة الممتدة بين كانون الثاني ٢٠٠٠ وحزيران ٢٠٠٣، حيث استثني ٨٦ ملفاً لتعلقهم بجرائم غير مقصودة (صيد، سرقة، حوادث سير) وحالات فرار نتيجة قرار يتعلق بخيار حياة (الدخول إلى الدير).

تسمح الملفات الباقية (٦٦٣) بمعرفة طبيعة الجريمة ومكان حصولها ، عمر الأطفال الضحايا، وضعهم في فترة الإخبار، ومستواهم العلمي.

وللتعمق بالعطيات الديموغرافية والاجتماعية الاقتصادية للأشخاص (العائلات والمعتدين)، تمّ اختيار نماذج عن ١١٠ حالات آخذين بعين الاعتبار طبيعة الجرم وتاريخها وموقعها الجغرافي (وفق المحافظات) وقد تم اختيار الحالات بصورة عشوائية.

إن إعادة قراءة الملفات كانت ضرورية لتصنيف الجرائم المذكورة وفقاً لأشكال سوء المعاملة الأربعة (جسدي، نفسي، إهمال و تعدٍ جنسي).

معدل ثلاث حالات سوء معاملة أطفال يبلّغ عنها كل أسبوع...

يا ترى كم طفل يبقى ضحية عنف... أو صمت...؟

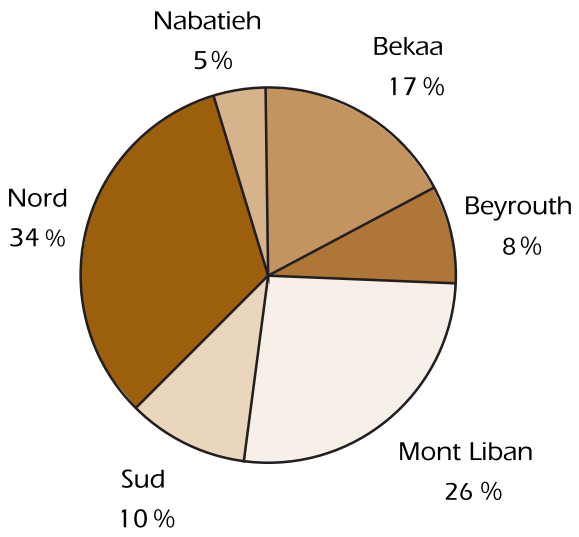
٤ إن الملفات المسجلة لدى الشرطة تتمثل في محضر التحقيق إثر الإخبار، وتتضمن بعض المعلومات المتعلقة بالأحداث وظروف سوء المعاملة تمثل في (العمر، الجنس، الجنسية، المستوى العلمي، مكان الإقامة، المهنة وغيرها...)

IV.A – La répartition des situations signalées selon les Mohafazats :

Le corpus de 663 dossiers signalés entre janvier 2000 et juin 2003 montrent que 34% des situations signalées proviennent de la Mohafazat du Nord, 26 % du Mont Liban, 17% de la Békaa, 10% du Sud, 8% de Beyrouth et 5% de Nabatieh (cf. Graphe 1).

Soulignons qu'au cours de trois ans et demi, la majorité des situations signalées sont du Nord (39% des situations de 2000, 31% de 2001 et 37% de 2003), suivies de la Mohafazat du Mont Liban (30% de 2000, 27% de 2001, 28% de 2002). Il importe de noter que 25% du taux des situations signalées sur les trois ans et demi résultent des premiers 6 mois de l'année 2003, et ce sur cinq des 6 Mohafazats (37% Nord, 26% Békaa, 18% Mont-Liban, 9% Sud). Les 75% des autres situations se répartissent également sur les trois années de l'étude. (cf. Graphe 2)

Graphe 1 : Répartition des situations signalées selon les Mohafazats

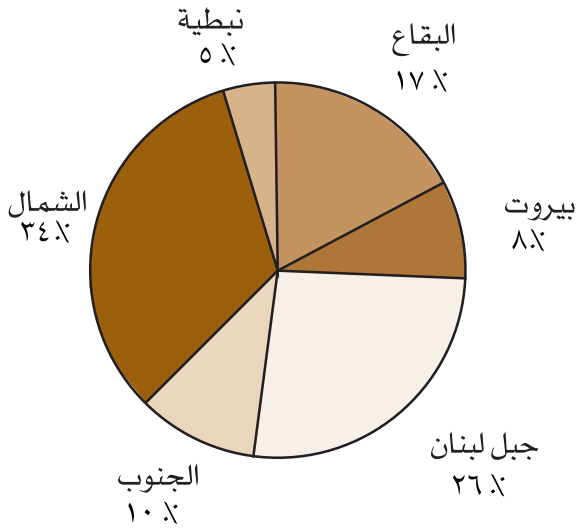


٤.أ - توزيع الحالات حسب المحافظات

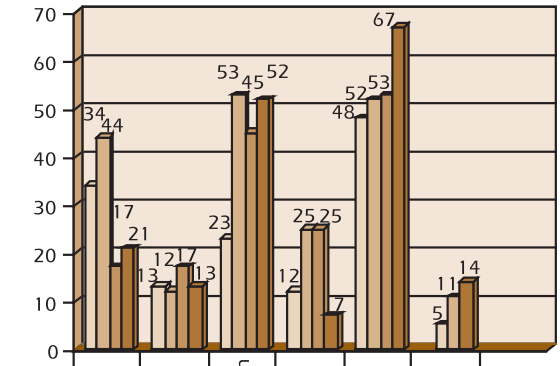
إن العطيات التي حصلنا عليها من خلال ٦٦٣ ملفاً في الفترة الممتدة بين كانون الثاني ٢٠٠٠ حزيران ٢٠٠٣ تبين أن ٣٤٪ حالة صدرت عن محافظة الشمال، و ٢٦٪ عن محافظة جبل لبنان، و١٧٪ عن محافظة البقاع، ١٠٪ عن محافظة الجنوب و٨٪ عن محافظة بيروت وأخيراً ٥٪ عن محافظة النبطية.

تجدر الإشارة أنه خلال ثلاث سنوات و نصف، أغلبية الحالات المذكورة حصلت في الشمال (٣٩٪ منها عام٢٠٠٠ ، ٣١٪ عام ٢٠٠١ و ٣٧٪ عام ٢٠٠٣) تليها محافظة جبل لبنان (٣٠٪ عام ٢٠٠٠، ٢٧٪ عام ٢٠٠١ و ٢٨٪ عام ٢٠٠٢). كما تجدر الإشارة الى أن ٢٥٪ من نسبة الحالات المذكورة خلال السنوات الثلاث والنصف حدثت خلال النصف الأول من سنة ٢٠٠٣ وهذا في ٥ محافظات من أصل ٦ (٣٧٪ الشمال، ٢٦٪ البقاع، ١٨٪ جبل لبنان و٩٪ الجنوب). أما ٧٥٪ من الحالات الأخرى فتتوزع بالتساوي على السنوات الثلاث التي تمت الدراسة خلالها.

الرسم ١ : توزيع الحالات حسب المحافظات (٪)

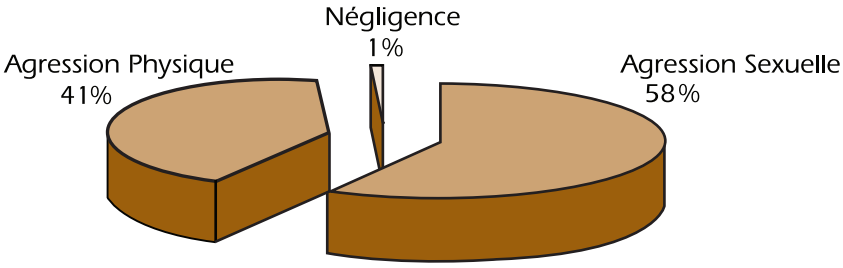


Graphe 2 : Répartition des situations signalées par année et selon les mohafazats

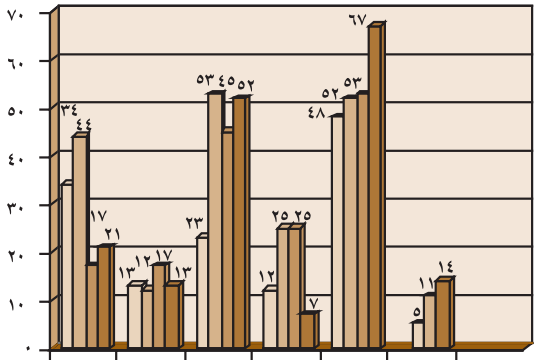


	Bekaa	Beyrouth	Mont Liban	Sud	Nord	Nabatieh
2000	21	13	52	7	67	14
2001	17	17	45	25	53	11
2002	44	12	53	25	52	5
2003	34	13	23	12	48	—

Graphe 3 : Répartition des situations selon les formes de la maltraitance

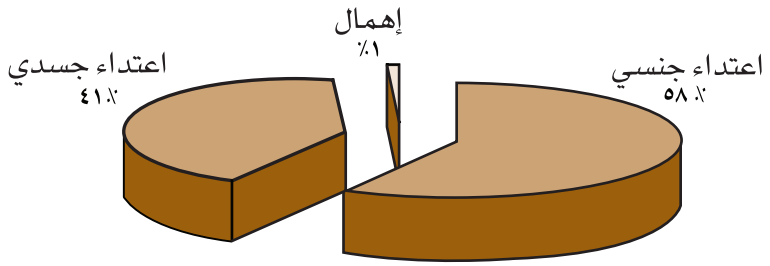


الرسم ٢ : توزيع الحالات حسب السنة والمحافظة

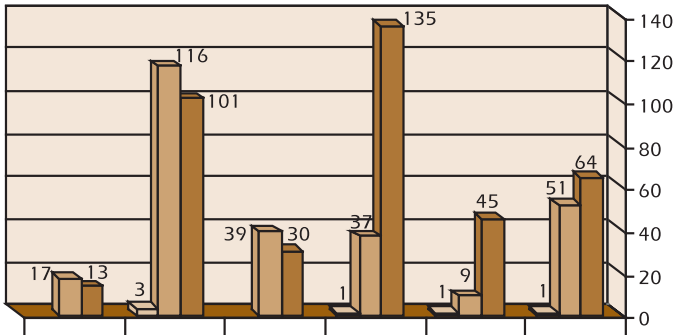


	البقاع	بيروت	جبل لبنان	الجنوب	الشمال	النبطية
٢٠٠٢	٢١	١٣	٥٢	٧	٦٧	١٤
٢٠٠١	١٧	١٧	٤٥	٢٥	٥٣	١١
٢٠٠٢	٤٤	١٢	٥٣	٢٥	٥٢	٥
٢٠٠٣	٣٤	١٣	٢٣	١٢	٤٨	—

الرسم ٣ : توزيع الحالات وفق أشكال سوء المعاملة



Graphe 4 : Répartition des formes de la maltraitance selon les Mohafazats



	Nabatieh	Nord	Sud	Mont Liban	Beyrouth	Bekaa
Agression Sexuelle	13	101	30	135	45	64
Agression Physique	17	116	39	37	9	51
Négligence	—	3	—	1	1	1

Les dossiers révèlent aussi que les enfants ont subi trois formes de maltraitance (physique, négligence et agressions sexuelles). La proportion majoritaire touche les agressions sexuelles[5] (58% des situations), suivie de la maltraitance physique[6] (41% des situations), tandis que 1% des situations relèvent la présence de la négligence (Mendicité, Vente pour adoption[7], et autre). Il existe une disparité à ce niveau entre les régions. En effet, la proportion de situations d'agressions sexuelles signalées est plus élevée au Mont Liban (35%) et au Nord (26%), que dans les autres régions : 16% dans la Békaa, 12% à Beyrouth, 8% au Sud et 3 % à Nabatieh.

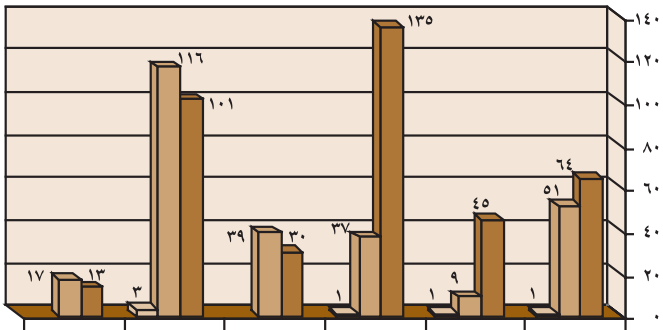
En ce qui concerne la maltraitance physique, les situations les plus signalées proviennent du Nord tout d'abord (44%), de la Békaa ensuite (19%), le Sud (15%), le Mont-Liban (13%), Nabatieh (6%) et Beyrouth, enfin (3%). Tandis que pour les situations minimes de négligence, le Nord devance (49%) ; Beyrouth, le Mont-Liban et la Békaa se répartissent les autres pourcentages (17%). (cf. Graphe 4)

[5] *La gamme de pratiques répertoriées dans les dossiers couvre une large panoplie de comportements. Les incitations verbales, l'harcèlement et les attouchements se côtoient avec les relations complètes (Pénétrations…). Notons que, dans certains dossiers, nous avons identifié des infractions se rapportant à la prostitution et au « Kidnapping » ; ces dernières se soldent par des mariages. De plus, certaines infractions classées sous la rubrique de « fuite » dans les dossiers dévoilent des situations d'agressions sexuelles.*

[6] *Les infractions catégorisées sous cette rubrique couvrent les infractions, telles que les agressions contre des personnes, les agressions armées et les tentatives de meurtre.*

[7] *En consultant les dossiers une situation de mise en adoption contre de l'argent a été repérée, elle avait pour motif de préserver l'honneur de la famille*

الرسم ٤ : توزيع أنواع سوء المعاملة حسب المحافظات



	البقاع	بيروت	جبل لبنان	الجنوب	الشمال	النبطية
إعتداء جنسي	٦٤	٤٥	١٣٥	٣٠	١٠١	١٣
إعتداء جسدي	٥١	٩	٣٧	٣٩	١١٦	١٧
إهمال	١	١	١	—	٣	—

تعرض الأطفال لثلاثة أشكال سوء المعاملة (جسدي، إهمال واعتداء جنسي). يشكل الاعتداء الجنسي[٥] النسبة الأكبر (٥٨٪ من الحالات)، يأتي بعده سوء المعاملة الجسدي[٦] (٤١٪ من الحالات)، أما ١٪ من الحالات المتبقية فإنها تتعلق بالإهمال (التسول، البيع بهدف التبني[٧]).

يوجد تباين ملحوظ ما بين المناطق. في الواقع، إن نسبة حالات الاعتداء الجنسي المسجلة هي بأكثريتها في جبل لبنان (٣٥٪)، والشمال (٢٦٪). وهي تفوق النسبة المبلغ عنها : في البقاع (١٦٪) وبيروت (١٢٪) والجنوب (٨٪) والنبطية (٣٪). أما فيما يتعلق بسوء المعاملة الجسدي فتتصدر محافظة الشمال النسب (٤٤٪)، تليها محافظة البقاع (١٩٪)، فالجنوب (١٥٪) وجبل لبنان (١٣٪) والنبطية (٦٪) وأخيراً بيروت (٣٪). وتتقدم محافظة الشمال في حالات الإهمال النادرة (٤٩٪) وتتوزع بقية النسب ما بين بيروت وجبل لبنان والبقاع (١٧٪).

٥ مجموعة الممارسات المسجلة في فهرس اللفات تغطي تشكيلة واسعة من التصرفات. التحرش الشفهي، يجتمع الإرهاق والداعيات مع العلاقات الكاملة)الجامعة(. نشير إلى أنه تم الكشف من خلال بعض اللفات عن مخالفات تتعلق بالدعارة والقطف وتتكلل هاتان الحالتان بالزواج. فضلاً عن ذلك، تظهر بعض المخالفات البينة في اللفات و الصنفة بالهرب حالات العنف الجنسي.

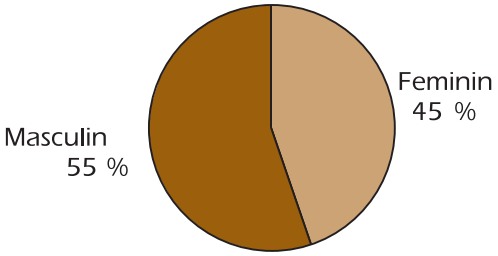
٦ تشمل الجرائم الصنفة في هذه الفئة العنف الممارس ضد الغير والتعدي بالسلاح ومحاولات القتل.

٧ بالرجوع إلى اللفات، تظهر لنا حالة تبني مقابل مبلغ من المال حفاظاً على شرف العائلة.

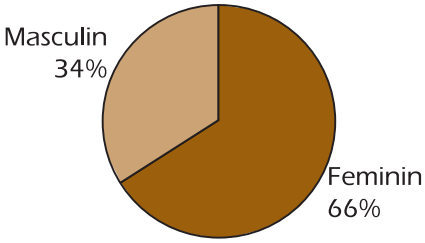
IV.B - Les Caractéristiques démographiques de l'enfant et de sa famille

IV.B - 1 Le portrait des enfants victimes :

Graphe 5 : Répartition des situations selon le sexe des enfants



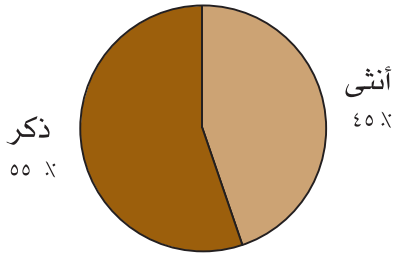
Graphe 6 : Répartition de l'agression sexuelle selon le sexe des enfants



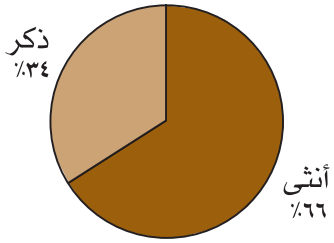
٤ - ب- الخصائص الديموغرافية للطفل

٤ -ب-١- هوية الطفل الضحية وإطار العنف

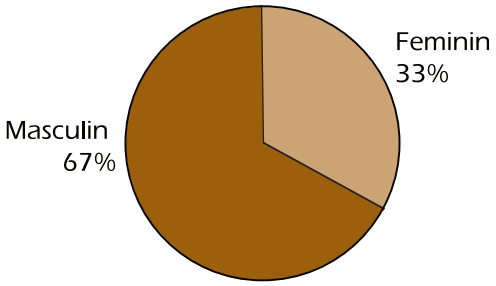
الرسم ٥ : توزيع الحالات حسب جنس الأطفال



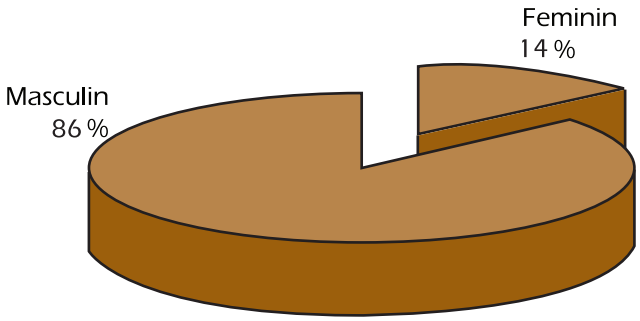
الرسم ٦ : توزيع حالات الاعتداء الجنسي حسب جنس الطفل



Graphe 7 : Répartition de la négligence selon le sexe des enfants

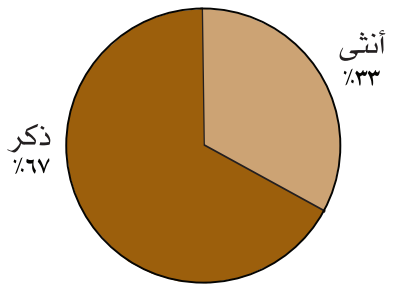


Graphe 8 : Répartition de l'agression physique selon le sexe des enfants

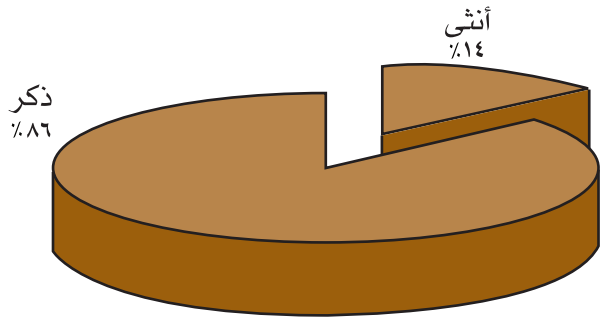


Les données montrent que la maltraitance touche les deux sexes : 45% des victimes sont de sexe féminin et 55%, de sexe masculin (cf. Graphe 5). Toutefois, un écart apparaît selon la forme de la maltraitance. En effet, la proportion de maltraitance physique signalée est bien inférieure chez les filles (14%) que chez les garçons (86%). En ce qui concerne la négligence timidement représentée dans les proportions statistiques, (25%) des filles la subissent, (75%) des garçons. Les agressions sexuelles touchent les deux sexes masculin et féminin et les garçons ne sont pas à l'abri, contrairement à ce que pense l'opinion publique. Néanmoins, ils restent presque doublement plus fréquents chez les filles (66%) que chez les garçons (34%). (Cf. graphes 6-8).

الرسم ٧ : توزيع حالات الإهمال حسب جنس الطفل

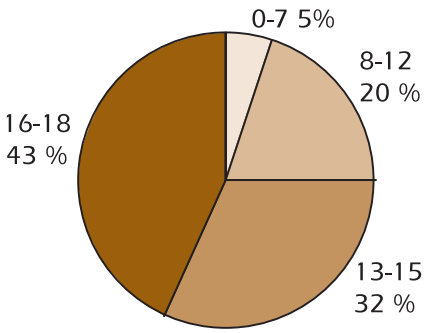


الرسم ٨ : توزيع حالات العنف الجسدي حسب جنس الطفل



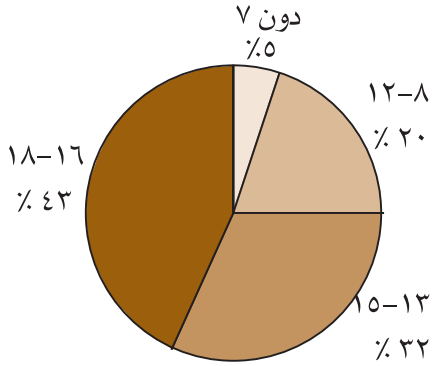
تبين المعطيات أن سوء المعاملة يطال الجنسين. تفوق نسبة الضحايا الذكور (٪٥٥) نسبة الضحايا الإناث (٪٤٥). بالمقابل، تتفاوت النسب وفقاً لنوع سوء المعاملة. في حال سوء المعاملة الجسدية تنخفض هذه النسبة عند الإناث الى (١٤ ٪) وترتفع عند الذكور (٪٨٦). فيما يتعلق بالإهمال الذي يمثل نسبة ضئيلة في الإحصاءات، فيعاني منه ٢٥٪ من الإناث مقابل ٧٥٪ من الذكور. أما بالنسبة للاعتداءات الجنسية فيعاني منها الطرفين، فالذكور أيضاً يتعرضون لهذه الاعتداءات بعكس ما يظنه البعض. غير أن نسبة الإناث (٪٦٦) تشكل ضعف نسبة الذكور (٪٣٤).

Graphe 9 : Répartition selon l'âge des enfants



Les données disponibles ne permettent pas d'identifier l'âge des enfants lors des premières agressions. Toutefois, l'âge de l'enfant a été répertorié au moment de la signalisation des situations. La majorité des situations se concentrent autour de l'adolescence (entre 16 et 18 ans, 43% des situations) et de la puberté (13-15 ans, 32% des situations), l'enfance (8-12 ans, 20% des situations) et la petite enfance (0-7 ans, 5% des situations) ne sont pas à exclure (Cf. graphe 9). Ainsi, la centralisation des signalements s'agence autour de la puberté et de l'adolescence, âge où le changement corporel s'effectue, les crises d'adolescence s'éclorent et la curiosité sexuelle se développe.

الرسم ٩ : توزيع الحالات وفقاً لعمر الطفل



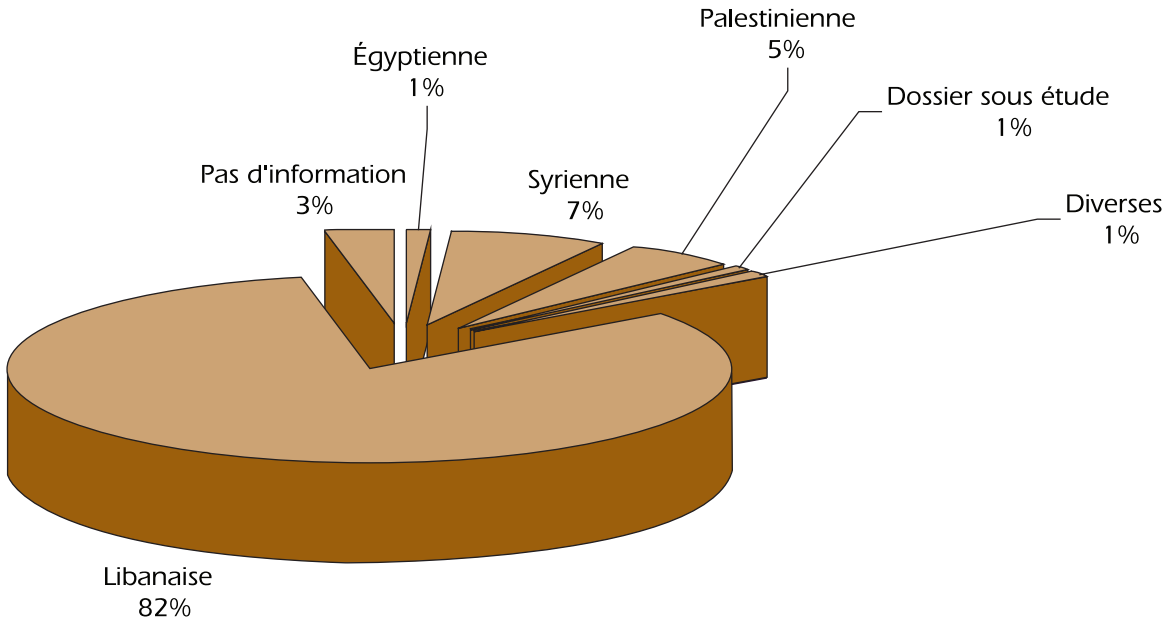
لا تسمح المعطيات المتوفرة بمعرفة عمر الطفل عند الاعتداء الأول. غير أن عمر الطفل عند الإخبار عن الحالة يتمحور بمعظم الحالات حول سن المراهقة (١٦ و ١٨ سنة، ٤٣٪ من الحالات، اما البالغون ما بين ١٣و ١٥ سنة، فهم يشكلون ٣٢٪ من الحالات) وفئة الطفولة (٨ و١٢ سنة تشكل ٢٠٪ من الحالات) وأخيراً الفئة ما بين الحديثي الولادة و ٧ سنوات، ٥٪ من الحالات. وهكذا يبدو أن العنف يتم بفترة التغير الجسدي حيث تنفجر أزمات المراهقة وتزداد الحشرية الجنسية لدى المراهقين.

La nationalité :

La majorité des enfants sont de nationalité libanaise (82%). Les autres nationalités se répartissent comme suit : syrienne (7%) et palestinienne (5%) ; 1% sont de nationalités diverses (notamment irakienne et d'origine kurde), 1% de nationalité égyptienne ; 1% sont apatrides ou sans identité (répertoriés sous le terme : dossier « sous étude »). (cf. Graphe 10)

Ces proportions varient selon les régions. Toutefois, il est difficile de prendre en compte les statistiques concernant la répartition géographique des nationalités, vu la mobilité géographique et l'étendue de la période de l'étude.

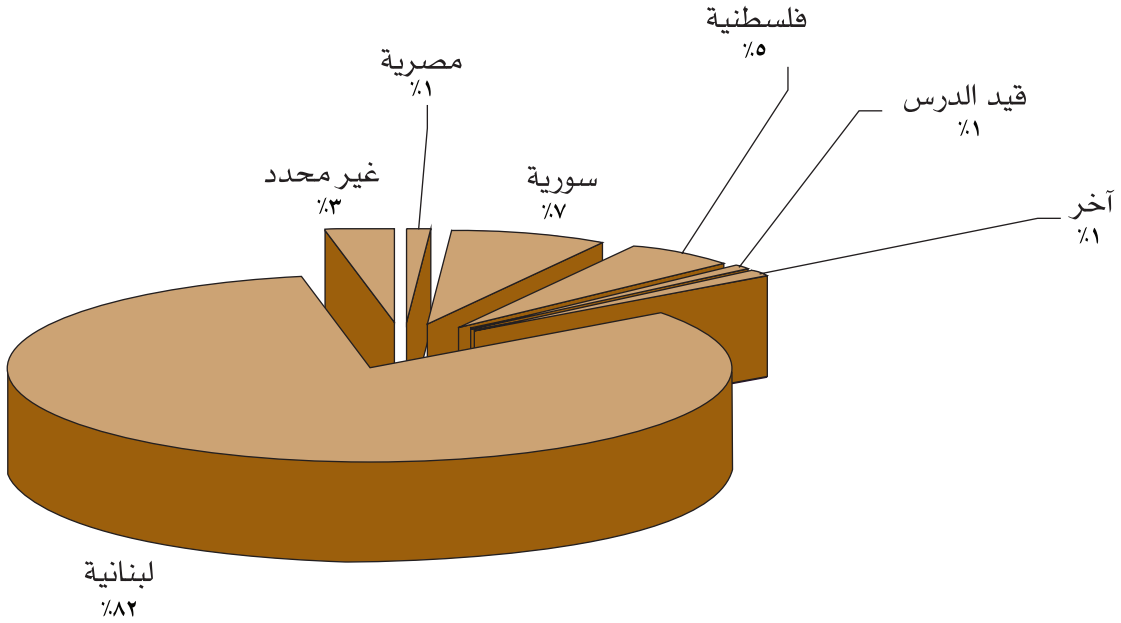
Graphe 10 : Répartition selon la nationalité des enfants



الجنسية:

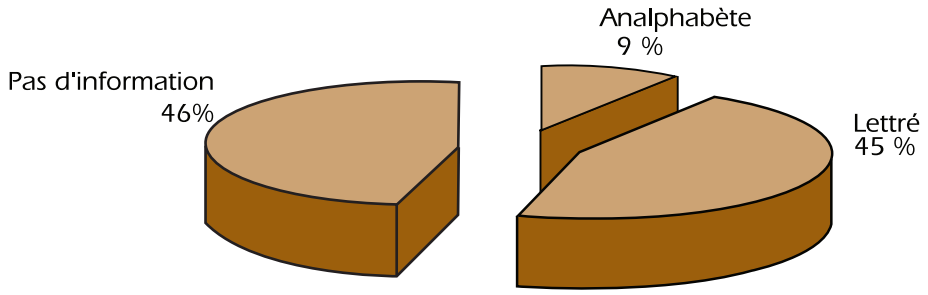
غالبية الأطفال هم من الجنسية اللبنانية (٨٢٪). في حين يتوزع ذوو الجنسيات الأخرى كالآتي: السوريون (٧٪)، الفلسطينيون (٥٪)، ١٪ من أصحاب جنسيات مختلفة (بصورة خاصة عراقية أو ذات أصل كردي)، ١٪ مصريون، و ١٪ لا يحملون هوية محددة (وقد صنفوا تحت فئة قيد الدرس). تتفاوت هذه النسب بحسب المناطق، غير أنه من الصعب الأخذ بعين الإعتبار الإحصاءات المتعلقة بالتوزيع الجغرافي للجنسيات، نظراً للحركة الجغرافية وطول مدة الدراسة.

الرسم ١٠ : توزيع الحالات وفقاً لجنسية الطفل



Le niveau d'éducation

Graphe 11 : Répartition selon le niveau d'éducation des enfants

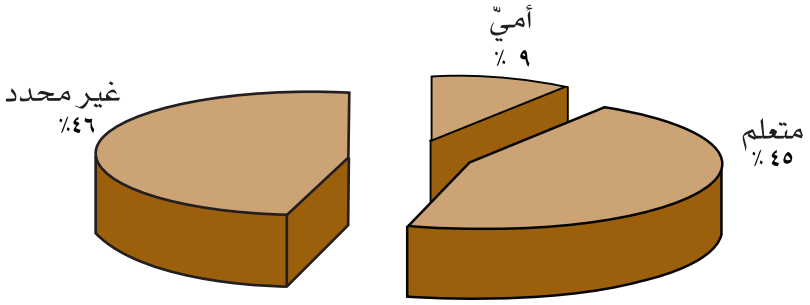


Les dossiers relèvent deux catégories concernant le niveau d'éducation des enfants : analphabète ou « lettré », terme vague pouvant signifier que l'enfant est capable de signer ou d'écrire son nom, ou qu'il est étudiant. Cette distinction ne permet pas vraiment de tracer un niveau réel de l'éducation de l'enfant. 45% des enfants sont considérés comme ayant suivi un cursus scolaire, parmi lesquels 29% seulement sont toujours scolarisés (cf. Graphe 13), contre 9% d'analphabètes (cf. Graphe 11). Néanmoins, l'information manque dans 46% des situations. Signalons également que les agressions dans la plupart du temps touchent les enfants répertoriés sous la catégorie des enfants « lettrés »: 42% des infractions de maltraitance physique touchent ces enfants, 47% des agressions sexuelles sont commises envers la même catégorie (cf. Graphe 12).

[8] *Les situations de « Kidnapping », se soldent en mariage, pour préserver l'honneur de la famille. La sexualité hors la structure du mariage n'est pas concevable.*

المستوى العلمي:

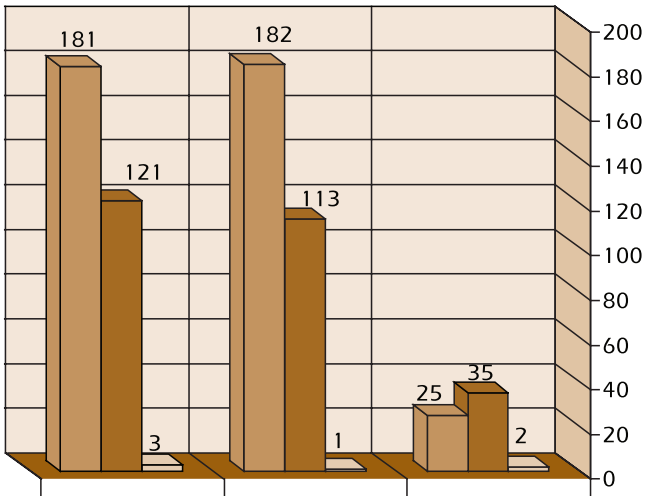
الرسم ١١ : توزيع الحالات حسب المستوى العلمي للطفل



يمكن تصنيف الأطفال في فئتين: أميّ ومتعلم، وهذه اللفظة الأخيرة تشمل الطفل الذي يجيد التوقيع أو كتابة إسمه، وكذلك التلميذ. إن هذا التصنيف لا يسمح بمعرفة مستوى الطفل العلمي بصورة دقيقة. إن ٤٥٪ من الأطفال يمكن إعتبار أنهم تابعوا سيرة مدرسية، ٩٪ من أصلهم لا يزالون في المدرسة (الرسم ١١) هذا وأننا نفتقر الى معلومات عن ٤٦٪ من الحالات. تجدر الإشارة الى أن الإعتداءات في غالبية الأحوال تتناول الأطفال المصنفين في فئة « المتعلمين »: ٤٢٪ من حالات سوء المعاملة الجسدية تطال هؤلاء الأطفال. و ٤٧٪ من الإعتداءات الجنسية تمارس على الفئة نفسها (الرسم ١٢).

٨ حالات الخطف تتكلل بالزواج للحفاظ على شرف العائلة. إذ إن لا ممارسة جنسية خارج إطار الزواج.

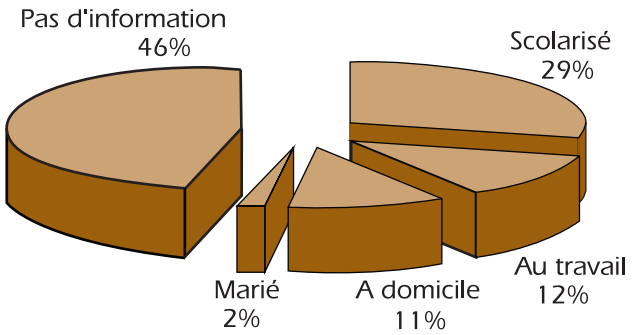
graph 12 : Repartition selons le niveau d'education des enfants et la nature de l'infraction



	Pas d'information	Lettré	Non Scolarisé (Analphabète)
Agression sexuelle	181	182	25
Agression physique	121	113	35
Négligence	3	1	2

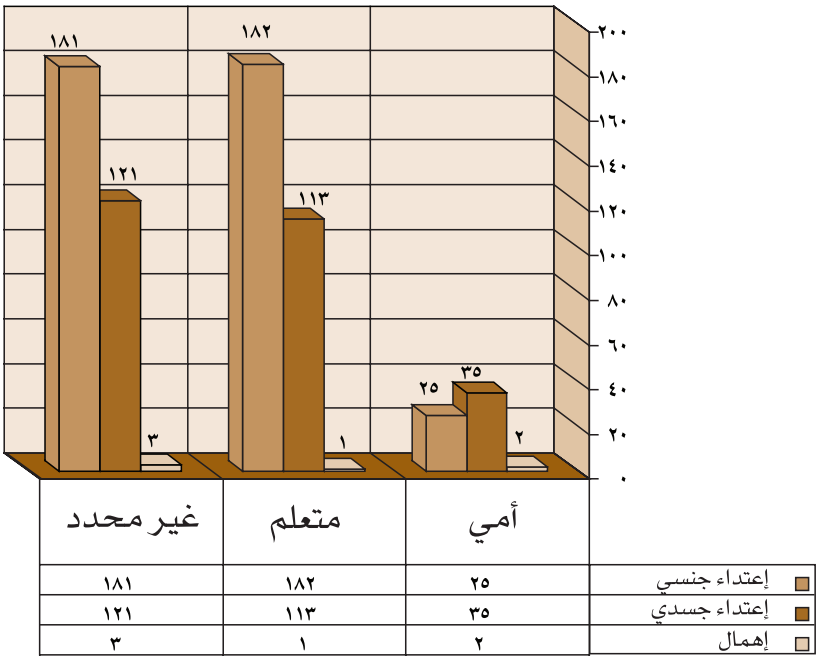
La situation sociale ou l'activité professionnelle des enfants:

graph 13 : Répartition selon la situation sociale de l'enfant lors du signalement



Il s'agit de l'occupation ou de l'activité professionnelle des enfants lors de la signalisation des situations. 12% sont au travail, 11% sont à domicile, 2% sont mariés (cf. Graphe 13). Les situations de « Kidnapping semblent se solder en mariage8 précoce ce qui semble-t-il permettrait d'acquitter l'agresseur. Il reste 49% des situations pour lesquelles peu d'information ont pu être répertoriées

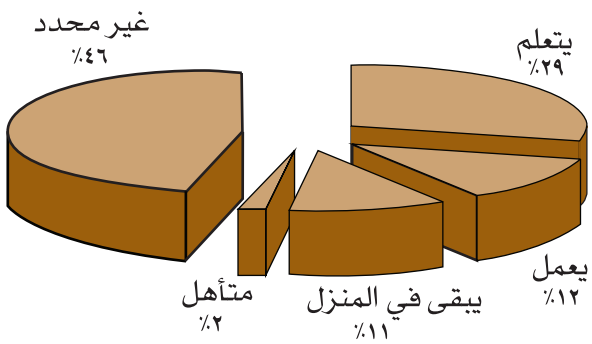
الرسم ١٢ : توزيع الحالات حسب مستوى الطفل العلمي وطبيعة سوء المعاملة



	غير محدد	متعلم	أمي
إعتداء جنسي	١٨١	١٨٢	٢٥
إعتداء جسدي	١٢١	١١٣	٣٥
إهمال	٣	١	٢

وضع الطفل الإجتماعي أو مهنة الطفل

الرسم ١٣ : توزيع الحالات وفق حالة الطفل الاجتماعية أثناء الإبلاغ عن الاعتداء

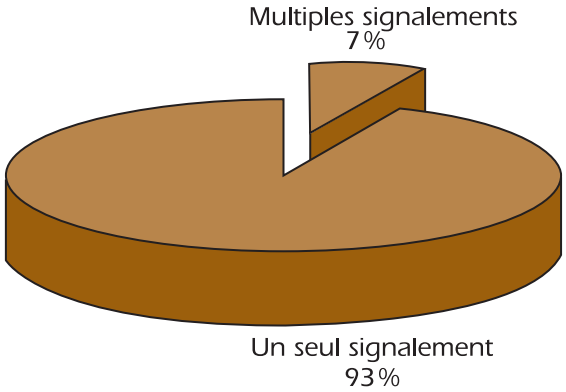


يتعلق الأمر بالمهنة أو النشاط المهني الذي كان يمارسه الطفل عند الابلاغ عن الاعتداء. ١٢٪ منهم يعمل، ١١ منهم لا يزاول أي نشاط ويظل في المنزل، ٢٪ منهم متأهل (الرسم ١٣). نلاحظ هنا أن حالات الخطف ينتج عنها زواج مبكر٨ مما قد يبرئ العتدي. يبقى أن نذكر أن ٤٩٪ من الحالات لم تتوفر فيها المعلومات الكافية.

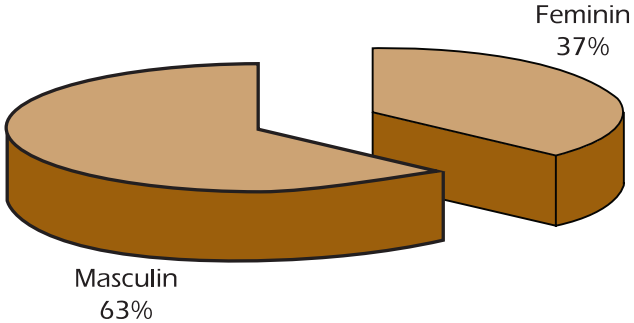
Le portrait des enfants ayant subi de multiple agressions :

Parmi les 663 dossiers, 7% ont fait l'objet de multiples signalements. Les victimes sont, dans 63% des situations, de sexe masculin et dans 37% des situations, de sexe féminin. 66% sont de nationalité libanaise, 16%, palestinienne ; les autres (syrienne, palestinienne, et divers) ont le même pourcentage (6%). 51% d'entre eux ont été victimes de maltraitance physique, 47 % d'eux victimes d'agressions sexuelles et 2% de négligence grave. (cf. Graphes 14 et 15)

Graphe 14 : Pourcentage des signalements



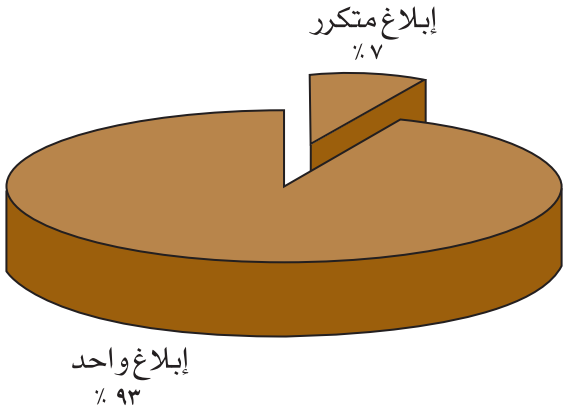
Graphe 15 : Répartition des signalements récidives selon le sexe des enfants



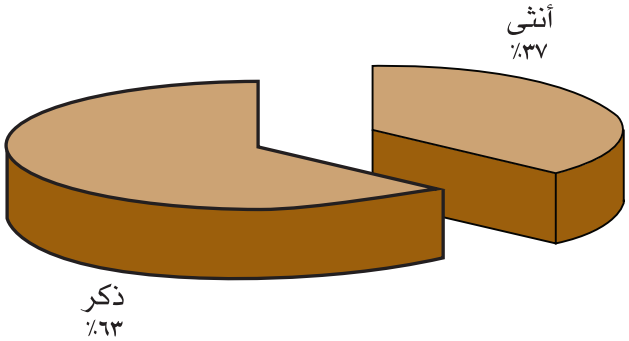
وصف الأطفال الذين تعرضوا لإعتداءات عدة :

من بين ٦٦٣ ملفاً، تم التبليغ عن ٧٪ لتعرضهم لاعتداءات متكررة. توزعت نسب الضحايا كالتالي: ٦٣٪ ذكور مقابل ٣٧٪ عند الإناث . ٦٦٪ من ذوي الجنسية اللبنانية و١٦٪ من الفلسطينيين. أما أصحاب الجنسيات المختلفة أي السورية والمصرية وغيرها فكانت نسبهم متساوية (٦٪). يشكل ضحايا سوء المعاملة الجسدية ٥١٪، ٤٧٪ هم من ضحايا الاعتداءات الجنسية و ٢٪ ضحايا الإهمال الخطير. (الرسم ١٤ و ١٥)

الرسم ١٤ : نسبة تعدد الابلاغ عن الاعتداء

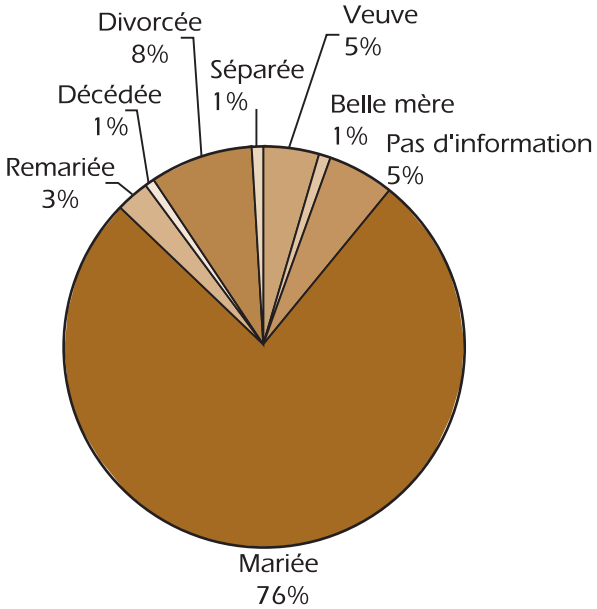


الرسم ١٥ : توزيع نسب حالات تعدد الابلاغ على الاعتداء حسب جنس الاطفال

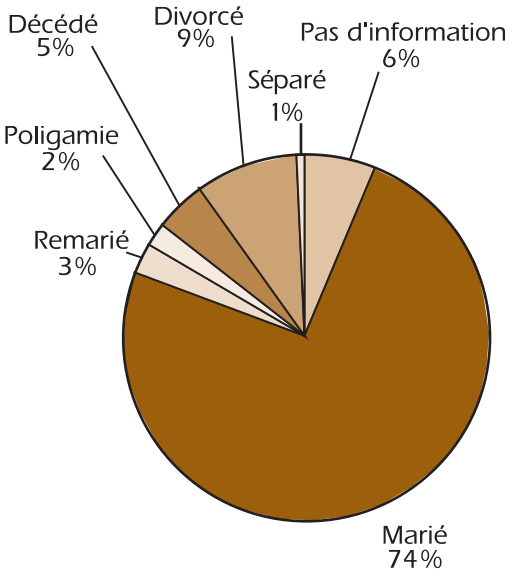


IV.B-2 - Le contexte familial de l'enfant :

Graphe 16 : Répartition selon la situation sociale de la mère



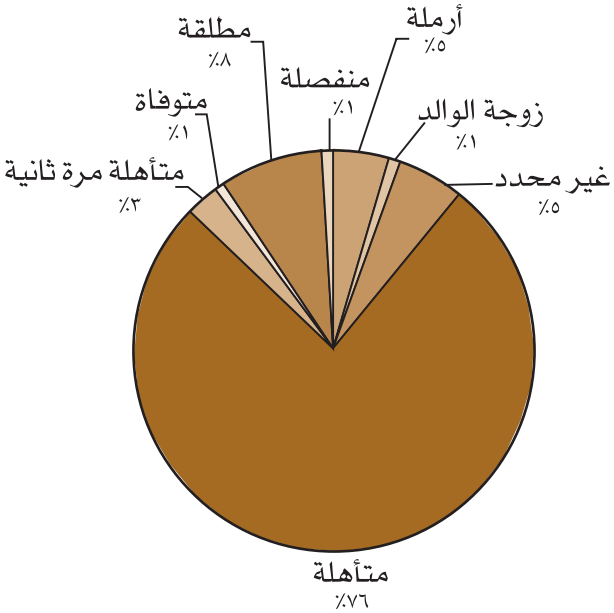
Graphe 17 : Répartition selon la situation sociale du père



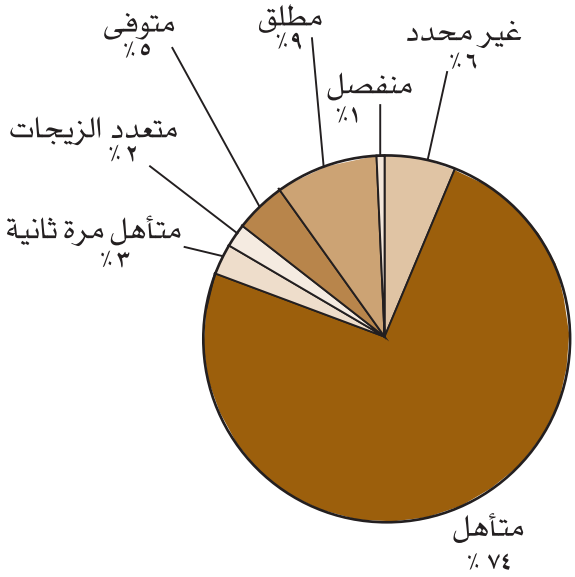
Selon les dossiers de l'échantillonnage, les enfants sont issus, à plus de 74%, de familles bi-parentales, 5% de familles mono-parentales, 9% de familles séparées ou divorcées et 3% de familles recomposées. Reste à mentionner que les dossiers manquent d'informations sur 5% des familles au moins[9] (Cf. Graphe 16– 17). Soulignons que dans plus de 65% des situations, l'enfant est issu de famille nombreuse (4 enfants et plus). La fratrie des enfants dans 77% des situations étant de moins que 18 ans, on se demande si le risque de maltraitance ne s'accroît pas quand l'agresseur est une personne proche et connue de l'enfant.

٤ -ب-٢- السياق العائلي للطفل

رسم ١٦ : توزيع الحالات حسب حالة الأم الإجتماعية



الرسم ١٧ : توزيع الحالات حسب حالة الوالد الإجتماعية



وفقاً لعينة اللفات ، يتحدر معظم الأطفال (أكثر من ٧٤٪) من عائلات مؤلفة من أب وأم و ٥٪ من أطفال يعيشون مع أحد الوالدين ، ٩٪ من عائلات منفصلة أو مطلقة و ٢٪ من عائلات متعددة الزيجات . يبقى أن نشير الى أن اللفات تفتقد الى المعلومات عن ٥٪ من العائلات على الأقل[٩]

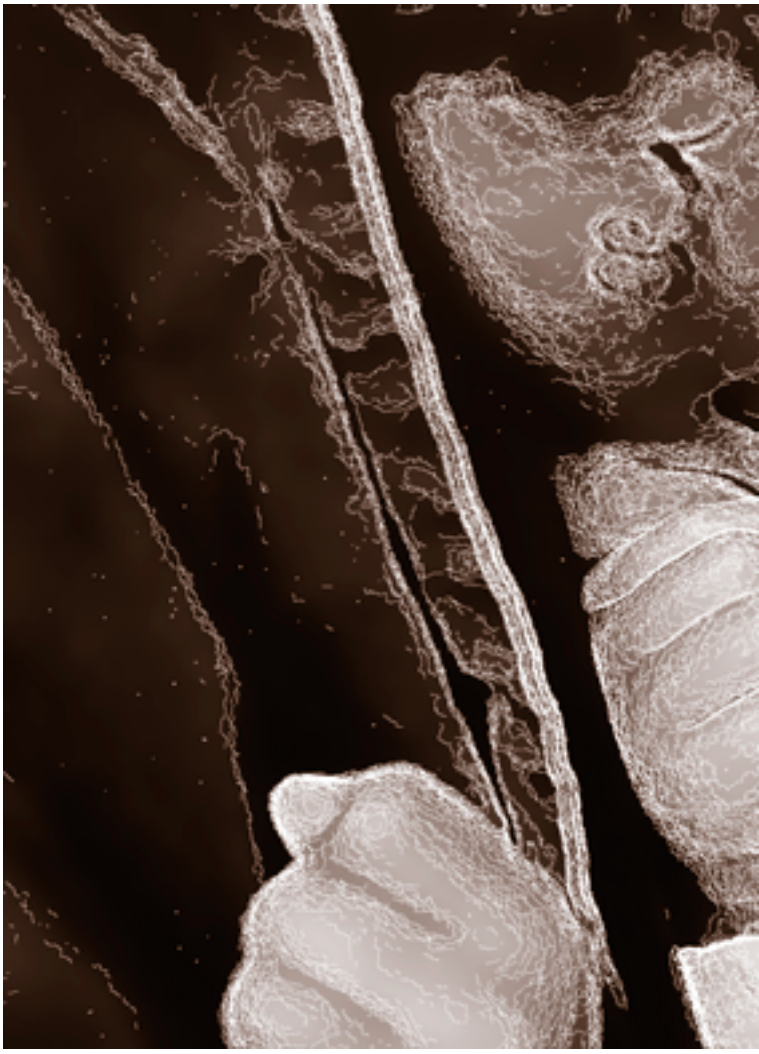
تجدر الإشارة الى أنه في أكثر من ٦٥٪ من الحالات يتحدر الطفل من عائلة مؤلفة من أكثر من ٤أولاد . والجدير ذكره أن الأخوة والأخوات في ٧٧٪ من الحالات يقل عمرهم عن ١٨ سنة وهذا يزيد عدد الأولاد المعرضين لسوء المعاملة بالأخص إذ كان المعتدي قريب الطفل أو معروفاً من قبله.

La catégorie socio-professionnelle :

Les catégories socioprofessionnelles des parents ne sont pas clairement identifiées dans tous les dossiers. Toutefois, les activités les plus repérables sont: les ouvriers, les professions libérales, les employés. Rappelons que, dans 12% des situations globales, l'enfant est au travail. Il représente l'une des sources de financement de la famille. Il est à noter que moins de 1 % des 663 situations signalées sont âgés de moins de 12 ans et sont déjà dans le monde du travail.

La composition de l'habitat :

Peu de renseignements sont disponibles concernant le lieu et la composition de l'habitat et le nombre de personnes qui le partage. Ainsi, il y a peu de visibilité sur les paramètres de promiscuité, d'exiguïté des logements et de densité populaire chez les familles. Ces paramètres quand ils existent, réduisent l'intimité, augmentent le niveau de stress et minent les compétences de l'adulte et de l'enfant. Ils peuvent également être, selon les études et les analyses, générateurs d'épisodes de maltraitance envers les plus vulnérables.



الفئة الإجتماعية المهنية:

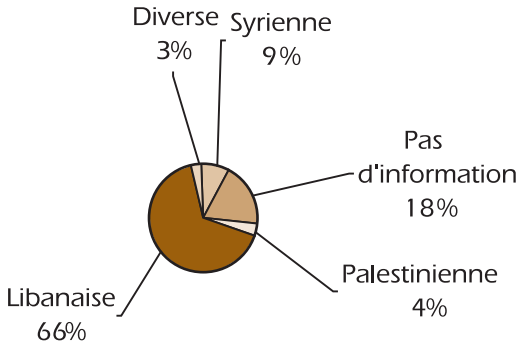
إن فئات الأهل الاجتماعية المهنية ليست واضحة في كل الملفات. غير أن النشاطات الأكثر تصنيفاً هي العمال وأصحاب المهن الحرة والموظفين وتجدر الإشارة هنا الى أنه في ١٢٪ من الحالات يكون الطفل عاملاً أو معيل العائلة. ينبغي التنبيه الى أن أقل من ١٪ من الحالات ال٦٦٣ المسجلة لا يتخطى الطفل الذي يعمل السنوات ال١٢ من العمر.

مكان إقامة الطفل:

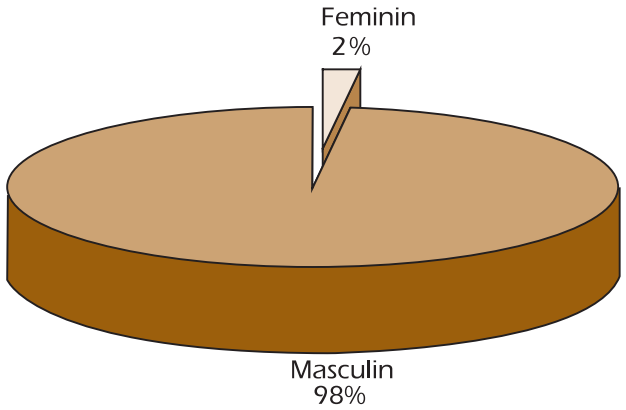
قليلة هي المعلومات المتوافرة حول مكان الإقامة وتقسيم السكن و عدد الأشخاص الذين يعيشون فيه. لذلك تبقى إمكانية الرؤيا محدودة بالنسبة إلى عوامل الاختلاط، وضيق المساكن والكثافة السكانية في العائلات. هذه العوامل ، في حال وجدت، تحدّ من الخصوصية وتزيد نسبة التوتر وتزعزع مؤهلات الراهق والطفل. كما أنها قد تولد حسب التحليلات والدراسات سوء معاملة الأكثر ضعفاً منهم.

IV- C L'identité de l'agresseur

Graphe 18 : Répartition selon la nationalité de l'agresseur



Graphe 19 : Répartition selon le sexe de l'agresseur



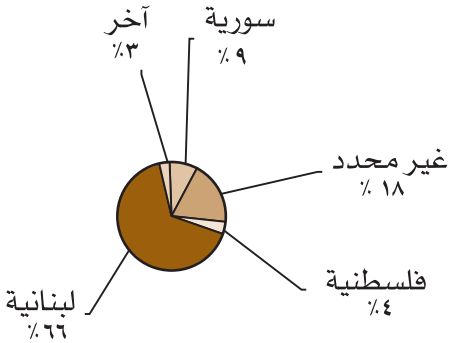
L'échantillonnage révèle que dans 66% des situations l'agresseur est de nationalité libanaise, 16% sont d'autres nationalités, dont 9% syrienne, 4% palestinienne. Les 3% restant couvrent les diverses nationalités (égyptienne, d'origine kurde, et autre). Toutefois, , il n' y pas d'informations dans 18 % des situations signalées.(Cf graphe 18)

Dans 98% des situations, l'agresseur est un homme et dans les 2% restant, il est de sexe féminin. (Cf. graphe 19).

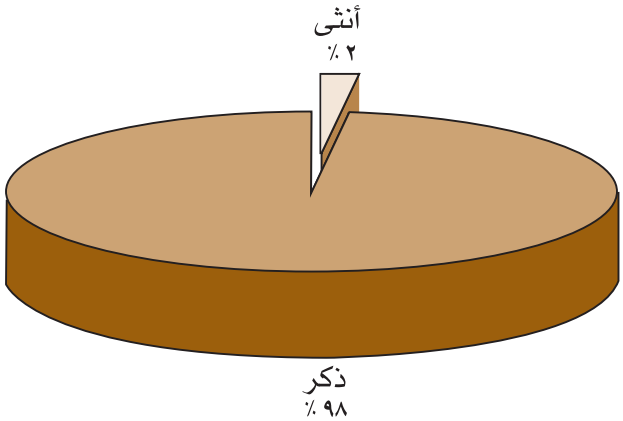
[9] Notons que certains dossiers mentionnaient la situation de l'un des deux parents, d'où l'écart de 1 à 2 % dans les calculs.

- ج- هوية العتدي

رسم ١٨ : توزيع الحالات حسب جنسية العتدي



رسم ١٩ : توزيع الحالات حسب جنس العتدي

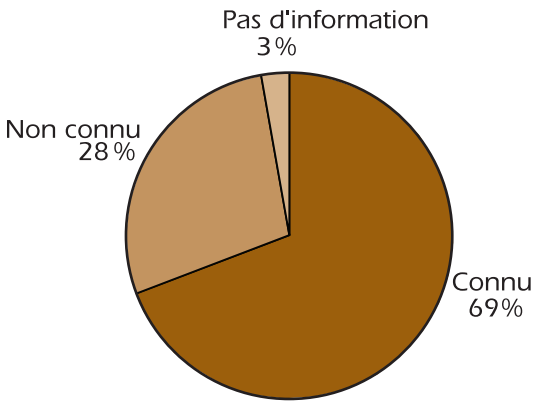


يكشف النموذج أنه في ٦٦٪ من الحالات يكون العتدي من الجنسية اللبنانية و في ١٦٪ من جنسيات أخرى منها: ٩٪ سورية، ٤٪ فلسطينية، أما الباقية فمختلفة ٣٪ (مصرية، أصل كردي) أما ١٨٪ من الحالات فإننا نفتقر فيها إلى المعلومات.(الرسم ١٨)
يكون العتدي ذكراً في ٩٨٪ من الحالات و أنثى في ٢٪ (الرسم ١٩)

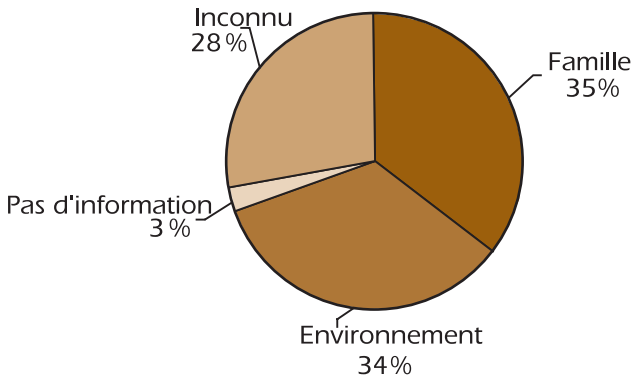
٩ نشير أن بعض اللفات تذكر حالة إحدى الزوجين، من هنا الفرق في الحسابات قد يتراوح بين ١ و ٢.

Le niveau relationnel de l'agresseur

Graphe 20: Répartition selon le degré de connaissance entre la victime et l'agresseur



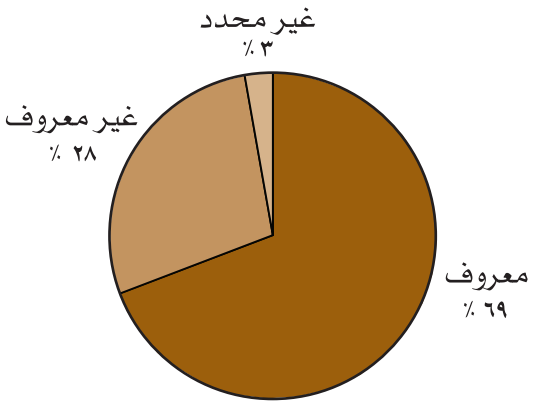
Graphe 21: Répartition selon le niveau relationnel entre la victime et l'agresseur



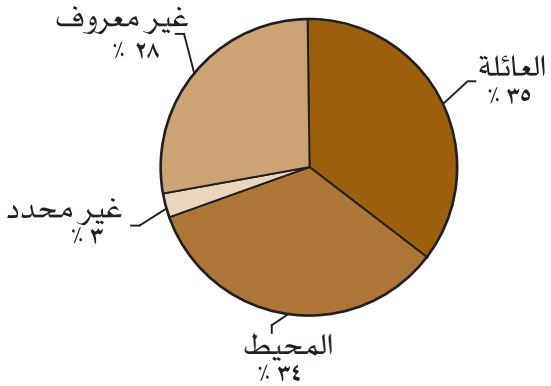
Les agresseurs (cf. graphe 20) sont, dans la majorité des situations signalées (69 %), connus de l'enfant et peuvent le rencontrer facilement (ils sont des membres de la famille de l'enfant ou font partie de son environnement). 28% d'entre eux ne connaissent pas l'enfant. Il y a manque d'informations sur les 3% qui restent.

علاقة المعتدي بالضحية

الرسم ٢٠ : توزيع الحالات حسب المعرفة بين الطفل والمعتدي

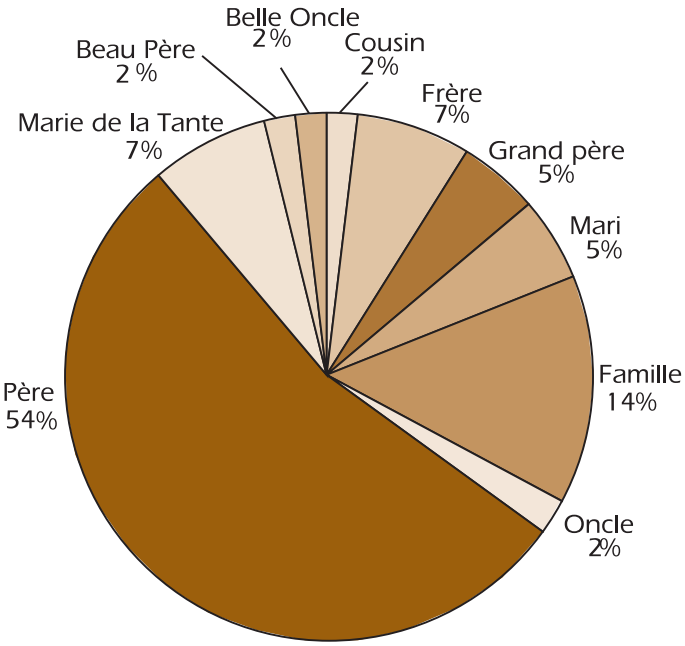


الرسم ٢١ : توزيع الحالات حسب الرابط بين الطفل والمعتدي



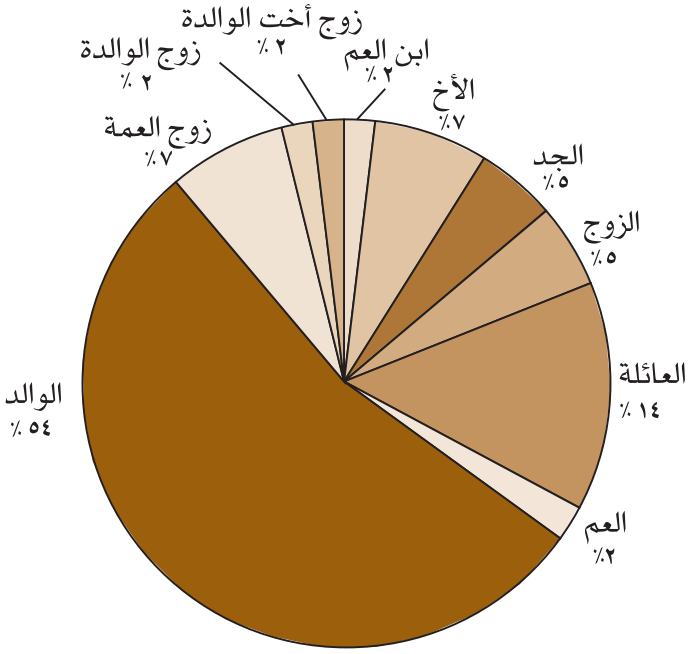
إن المعتدين (الرسم ٢٠) في معظم الحالات (٦٩٪) على معرفة بالطفل (من أفراد العائلة، من البيئة نفسها) مما يسهل عليهم الالتقاء به. ٢٨٪ منهم لا يعرفوه الطفل. والمعلومات المتعلقة بال ٣٪ الباقية غير متوافرة.

Graphe 22 : Répartition selon le degré de parenté entre la victime et l'agresseur



Dans 35 % des situations (Cf. graphe 21), les agresseurs sont membres de la famille directe (père 54%, frère 7%, conjoint 5%), ont un lien de parenté consanguin (oncle 2%, grand-père 5%, cousin 2%), sont un substitut parental (beau-père 2%), ou ont un lien d'alliance avec la famille (mari de la tante 7%, frère du mari 2%). Dans 13% des dossiers, l'agresseur est mentionné comme étant un membre de la famille, sans toutefois identifier sa vraie relation avec l'enfant.

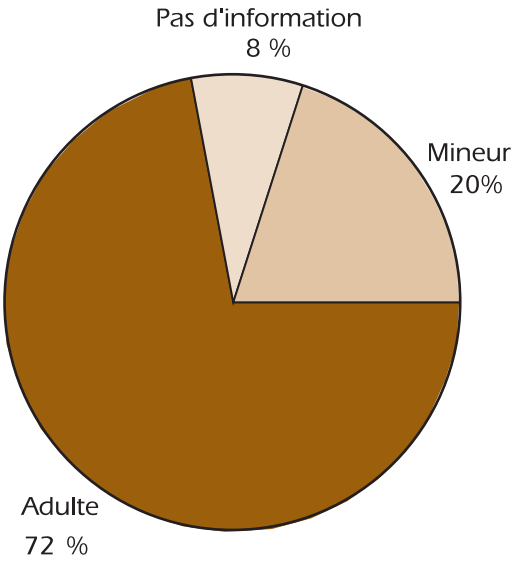
الرسم ٢٢ : توزيع حسب صلة القربى بين العتدي والضحية



في ٣٥٪ من الحالات (الرسم ٢١)، يكون العتدي من أفراد العائلة (أب ٥٤٪، الأخ ٧٪، شريك حياة ٥٪) أو من الأقرباء عم (٢٪، ابن عم ٢٪، جد ٥٪) أو تجمعه بالضحية روابط عائلية أخرى (زوج الأم ٢٪) أو مصاهرة مع العائلة (زوج العمة ٧٪، سلف ٢٪). في ١٣٪ من الملفات يذكر أن العتدي من العائلة دون تحديد الرابط العائلي بالضحية.

Pourquoi des jeunes agressent d'autres jeunes? font-ils partie d'un réseau, ont ils déjà subi le même sort, ont ils des tendances à la découverte et à la curiosité sexuelle, dans une société traditionnelle où le sujet de la sexualité reste tabou et appartient au monde des adultes?

Graphe 23 : Répartition selon l'âge de l'agresseur

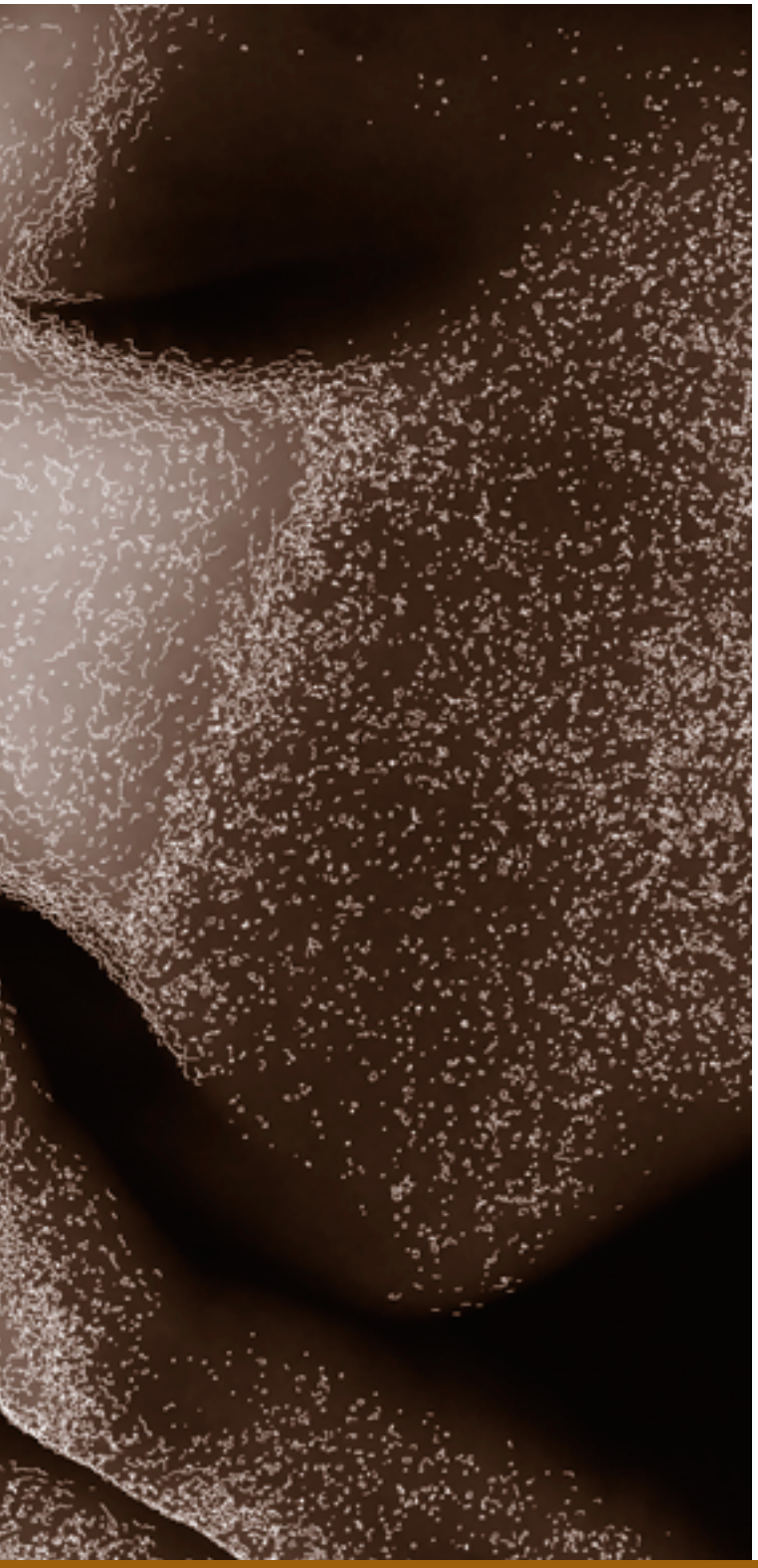


Les personnes extra-familiales font partie du contexte de l'enfant (34%). Ce sont (cf. graphe 21) des amis de l'enfant ou le « fiancé » (16%), des voisins (19%), des amis de la famille (1%), une personne vivant dans le milieu[10](58 %), ainsi que l'employeur, le collègue du travail (1%), le fils du propriétaire de la garderie et la voisine (1%). De plus, il est à noter que dans 72% des cas (cf. graphe 23), l'abuseur est adulte alors que dans 20% des situations, il est adolescent. Dans 8% des cas, il n' y a pas d'informations sur l'âge de l'agresseur.

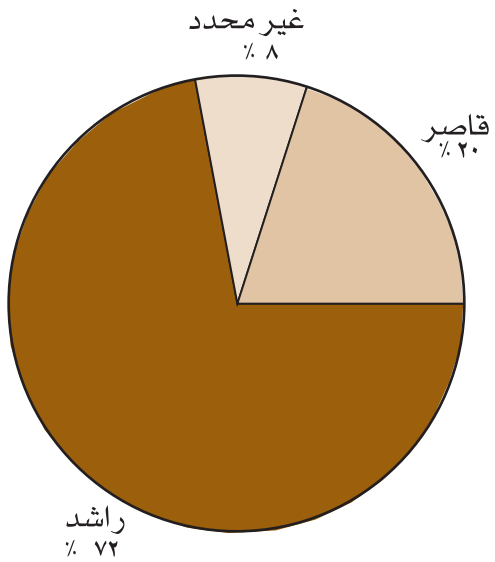
Pourquoi des jeunes agressent d'autres jeunes? font-ils partie d'un réseau, ont ils déjà subi le même sort, ont ils des tendances à la découverte et à la curiosité sexuelle, dans une société traditionnelle où le sujet de la sexualité reste tabou et appartient au monde des adultes?

10 Une personne du milieu : nous retenons la catégorie telle mentionnée dans les dossiers. L'agresseur fait partie du milieu de l'enfant, mais son identité est non identifiée.

لماذا الأحداث يعتدون على غيرهم من الأحداث ؟هل عانوا من المشكلة نفسها، هل يميلون إلى الاكتشاف والفضول الجنسي في مجتمع تقليدي يبقى فيه الجنس محرماً أو حكراً بالراشدين؟ لا يمكننا الإجابة عن هذه التساؤلات من خلال دراستنا للموضوع.



الرسم ٢٣ : توزيع الحالات وفق عمر المعتدي



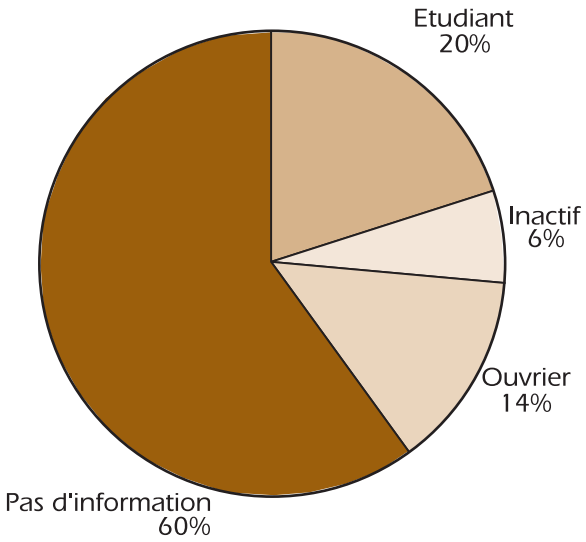
إن الأشخاص الذين ليسوا من عائلة الطفل تربطهم بهذا الأخير علاقة(٣٤٪) كالصديق أو الخطيب(١٦٪) أو الجار(١٩٪) أو صديق للعائلة (١٪) أو شخص من البيئة نفسها (٥٨٪) بالإضافة إلى رب العمل (١٪) أو زميل في العمل (١٪) أو ابن صاحب الحضانة والجارة (١٪). وتجدر الإشارة أيضاً إلى أنه في ٧٢٪ من الحالات يكون المعتدي راشداً (الرسم ٢٣). بينما يكون قاصراً في ٢٠٪ من الحالات. وفي ٨٪ من الحالات يكون عمر المعتدي غير معروف.

لماذا يعتدي الأحداث على غيرهم من الأحداث؟ هل عانوا من المشكلة نفسها، هل يميلون إلى الاكتشاف والفضول الجنسي في مجتمع تقليدي يبقى فيه الجنس محرماً أو حكراً على الراشدين؟ لا يمكننا الإجابة عن هذه التساؤلات من خلال دراستنا للموضوع.

١٠ شخص من البيئة: نقصد الفئة المشار إليها في اللغات. ينتمي المعتدي إلى محيط الحدث لكن هويته تبقى مجهولة.

La situation professionnelle :

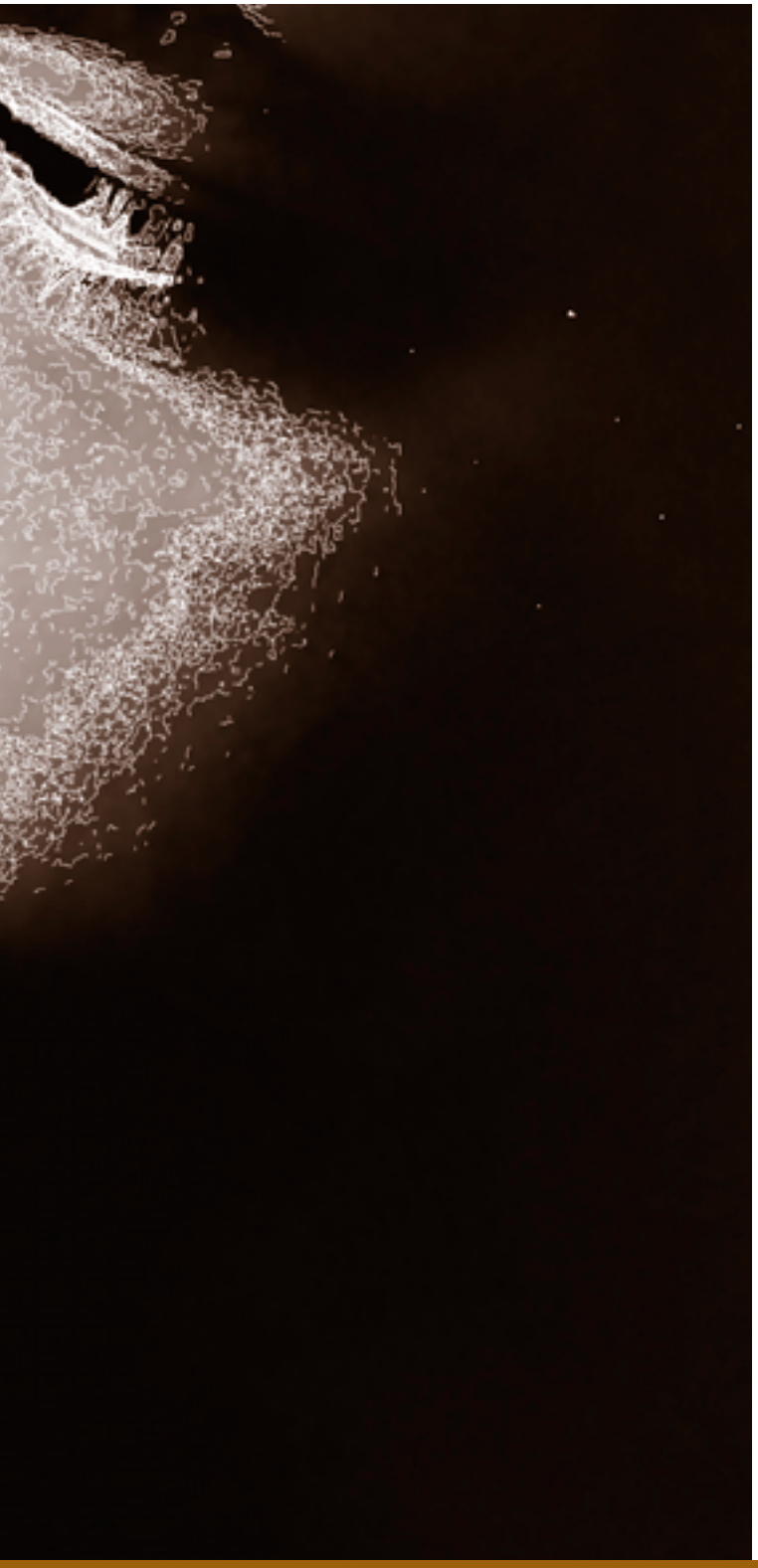
Graphe 24 : Répartition selon la situation professionnelle de l'agresseur



Les dossiers nous permettent de tracer la situation professionnelle ou l'activité de 40% des agresseurs : 20% d'entre eux sont des étudiants, 14 % travaillent et 6 % sont inactifs. Il y a manque d'informations sur 60%[11] des situations. (cf. Graphes 24)

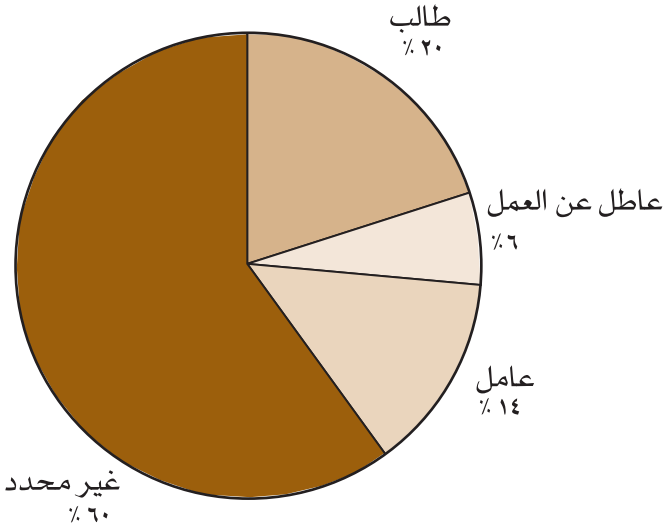
Les informations collectées sur les agresseurs permettent de déterminer la situation de l'agresseur. Malheureusement, il est impossible de déterminer son profil exact. L'agresseur peut aussi bien être un citoyen ordinaire « monsieur tout le monde » ou une personne remarquable par ses traits de caractère prononcés (agressivité, hostilité, immaturité, dépendance, et autre.)

[11] *Les 60 % couvrent les agresseurs inconnus et connus, notons que la profession de certains agresseurs inconnus n'a pas pu être repérer*



الوضع المهني:

الرسم ٢٤ : توزيع الحالات وفق وضع العتدي المهني



تسمح الملفات بتبيان الحالات أو النشاطات المهنية ل٤٠٪ من العتدين: ٢٠٪ منهم هم من الطلاب، ١٤٪ من العمال ، ٦٪ من العاطلين عن العمل و يبقى نقص في معلومات تتعلق ب ٦٠٪ من الحالات (الرسم ٢٤).

إن المعلومات حول العتدين تسمح بتحديد وضع العتدي، ولكن ليس بالإمكان تحديده بشكل دقيق. فالعتدي قد يكون مواطناً عادياً أو شخصاً يتميز بطباعه الحادة (العنف، العدوانية ، الاستقلالية والغدر وخلافه...)

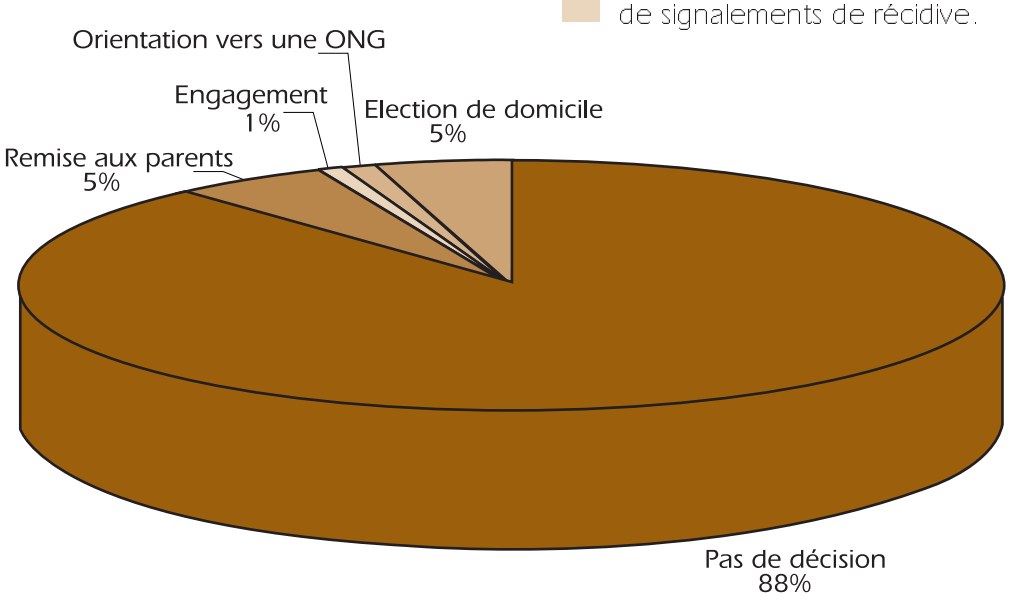
١١ تغطي ال٦٠ العتدين العروفين أو المجهولين، نشير إلى أن مهنة العتدين المجهولين لم تعرف

IV - D Les décisions du Parquet suite au signalement :

Selon le graphe 25, dans 88% des situations le parquet n'a prononcé aucune décision touchant l'enfant. Toutefois, des prémices d'un travail semblent prendre forme, en coopération avec la société civile. Dans 1% des situations, le juge décide de placer l'enfant dans une organisation sociale. Dans 1% des situations, l'enfant et les parents sont tenus de s'engager à rester en contact avec le juge en charge des affaires des mineurs, jusqu'à la fin de la procédure judiciaire.

Les informations recueillies ne permettent pas d'identifier le rôle socio-éducatif des parents ou des institutions sociales dans la protection des enfants. De même, les mesures thérapeutiques semblent absentes.

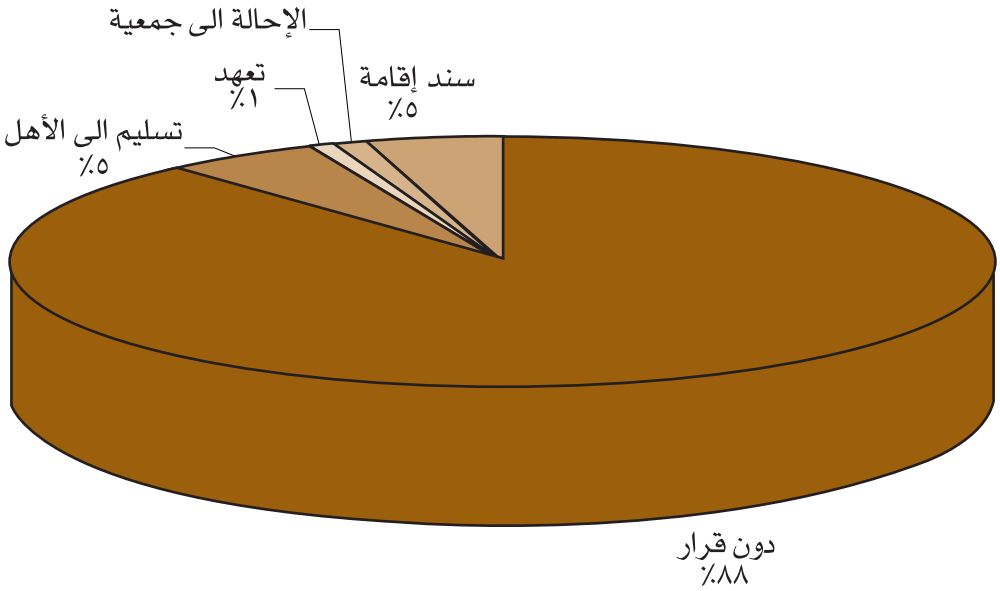
A la lecture de ces données des questions se posent sur le rôle et les attitudes que jouent les tiers (parents ou instances sociales). Sont-ils des personnes qui cherchent une solution avec l'enfant à travers l'orientation et l'accompagnement, le soutien de l'enfant et la protection ou sont-ils des tiers complaisants, passifs ou alors des "complices du silence" puisque 7% des 663 enfants ont fait l'objet de signalements de récidive.



-د- قرارات النيابة العامة نتيجة الإبلاغ عن الاعتداء

وفقاً للرسم ٢٥، ٨٨٪ من الحالات لم تأخذ النيابة العامة أي قرار تجاه الطفل العنف. إلا أن بوادر عمل بدأت تتبلور بالتعاون مع القطاع الأهلي. في ١ ٪ من الحالات، قررت النيابة العامة وضع الطفل في مؤسسة اجتماعية. في ١ ٪ من الحالات تعهد الأهل والطفل أن يبقوا على اتصال بقاضي الأحداث إلى حين انتهاء الإجراءات القضائية. لا تسمح المعلومات المتوافرة بمعرفة الدور الاجتماعي التربوي الذي يلعبه الأهل والمؤسسات الاجتماعية والقضائية لحماية الأطفال. كذلك تبقى التدابير العلاجية غائبة.

عند قراءة هذه العطيات، الكثير من الأسئلة تطرح نفسها عن الدور الذي يلعبه المعنيون (أهل أو جمعيات أهلية) والمواقف التي يتخذونها. هل يبحثون مع الطفل عن حل مناسب من خلال الإرشاد والمرافقة والدعم والحماية، أو هل هم أشخاص مجاملون، سلبيون، أو هم من المتواطئين في الصمت إذ أن ٧٪ من أصل ٦٦٣ حدثاً كانوا ضحية جرائم متكررة.



Réflexion

Réflexion et non-conclusion, car ce travail s'inscrit dans une perspective de continuité. Le point de départ vise à évaluer la situation de maltraitance interpersonnelle infligée aux enfants pour tenter de les protéger et de les prémunir, de briser le silence et d'instaurer une procédure de signalement et d'accompagnement pour les enfants en situation de maltraitance ou à risque.

Il importe de signaler que les résultats de l'analyse effectuée auprès des ONGs et des groupes de discussion ne sont pas publiés dans ce document. Cette analyse **dévoile la présence de 1536 situations, dont 34 situations reportées en justice** . Le signalement semble être généralement réalisé par les travailleurs sociaux de l'UPEL[12]. En effet, seul **34 des 1536** situations ont été signalées et ce pour de multiples raisons: « *difficulté d'accéder aux informations sur le changement de lois* », « *manque d'informations sur la procédure à entreprendre* », «... *peur que l'enfant ne puisse pas à accéder aux structures judiciaires* », « *peur de briser la relation entre les intervenants et les familles* », « *absence de confiance dans la procédure judiciaire, le manque d'accompagnement des agresseurs* »[13] .

12 UPEL, Union pour la Protection de l'Enfant au Liban. Association mandatée par le Ministère de la Justice auprès des tribunaux pour mineurs
13 verbatime des acteurs sociaux

وقفة تأمل وليس خاتمة، لأن لهذا العمل استمرارية. تهدف نقطة الانطلاق إلى تقييم حالة سوء العاملة الأطفال لمحاولة حمايتهم وتنبيههم من الخطر وكسر جدار الصمت واتخاذ تدابير الإبلاغ عن حالات سوء العاملة بحق الأطفال. تجدر الإشارة إلى أن نتائج استمارات اللقاءات مع منظمات غير حكومية وحلقات النقاش لم تنشر في هذه الدراسة. غير أن نتائجها تكشف عن وجود ١٥٢٦ حالة سوء معاملة، ٢٤ منها بلغت إلى المراجع القضائية المختصة. ويبدو بصورة عامة أن الإبلاغ تم من قبل المندوبين الاجتماعيين في جمعية اتحاد حماية الأطفال في لبنان ١٢.

أسباب عدم الإبلاغ عن١٥٠٢ الحالة التبقية متعددة نذكر منها " صعوبة الوصول إلى المعلومات المتعلقة بتعديل القوانين"، "نقص في المعلومات المتعلقة بالتدابير الواجب اتخاذها" ، "... الخوف من عدم إمكانية الطفل من المثول أمام الهيئات القضائية"، "الخوف من قطع العلاقة مع العائلات"، "غياب الثقة في الإجراءات القضائية"، " غياب معالجة المعتدين".

١٢ اتحاد حماية الطفل في لبنان. جمعية مفوضة من وزارة العدل.

١٣ أقوال العاملين الإجتماعيين

Commentaires

ملاحظات

Remerciements

Nous remercions toutes les personnes qui ont collaboré à la réalisation de cette publication et particulièrement madame Nathalie Chémaly .

شكر

نشكر الأشخاص الذين ساهموا في إعداد هذه الدراسة.
و نخص بالشكر السيدة ناتالي شمالي.